



Title	Inauguration commemorative brochure
Citation	
Issued Date	2004
URL	http://hdl.handle.net/10722/54996
Rights	Creative Commons: Attribution 3.0 Hong Kong License



HKU SPACE
ALUMNI

香港大學專業進修學院校友會

學以爲人

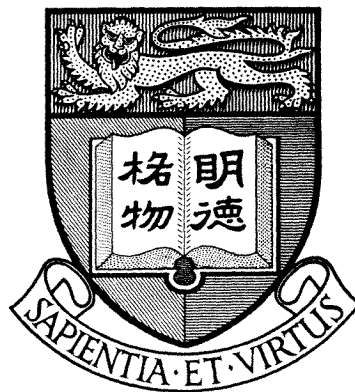
We Learn to Serve

Inauguration Commemorative Brochure

創會紀念會刊

June 2004

THE UNIVERSITY OF HONG KONG
LIBRARIES



This book was a gift
from
Ms. Edith Chan

CONTENTS

目錄

- 02 Prologue by Professor Enoch C. M. Young, Director of HKU SPACE
序言—香港大學專業進修學院院長楊健明教授
- 04 Vision and Mission
使命及宗旨
- 05 *QUO VADIS* – Where do we go from here?
by Dr. Peter C. Y. Lee, President of HKU SPACE ALUMNI
何去何從? — 香港大學專業進修院校友會的宏願與雄心
香港大學專業進修院校友會會長李仲賢醫生
- 016 Congratulatory Message
The Honourable Tung Chee Hwa, Chief Executive, Hong Kong Special Administrative Region, PRC
中華人民共和國香港特別行政區行政長官董建華先生賀詞
- 017 Congratulatory Message
The Honourable Ho Hau Wah, Chief Executive, Macau Special Administrative Region, PRC
中華人民共和國澳門特別行政區行政長官何厚鐸先生賀詞
- 018 Congratulatory Message
The Officiating Guest The Honorable Mrs. Rita Fan Hsu Lai-tai, President of the Legislative Council, HKSAR
主禮嘉賓香港特別行政區立法會主席范徐麗泰議員賀詞
- 019 Congratulatory Messages from Guests & Alumni
嘉賓及校友賀詞
- 050 Messages from the President and Council Members of HKU SPACE ALUMNI
香港大學專業進修院校友會會長及委員的話
- 062 Congratulatory Messages from Fellow HKU Alumni Associations
香港大學校友會各屬會賀詞
- 070 HKU SPACE Story
見證香江歲月—香港大學專業進修學院的故事
- 077 ALUMNI Tour to Macau
香港大學專業進修院校友會訪澳團
- 081 HKU SPACE Alumni Affairs Office
香港大學專業進修院校友會事務部
- 087 Member's Benefits
會員福利
- 090 Registration Information
入會資料
- 094 Epilogue by Dr. Peter C. Y. Lee, President of HKU SPACE ALUMNI
編後話 — 香港大學專業進修院校友會會長李仲賢醫生

PROLOGUE

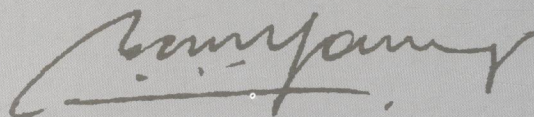
序言



The University of Hong Kong School of Professional and Continuing Education (HKU SPACE) has over the past 48 years enrolled a total of over 1.4 million students since its inception in 1956, and is currently accommodating student enrolments exceeding 100,000 annually since 2002. Over the years, the School has grown to be the pioneer and leading provider of continuing and professional education and life-long learning in Hong Kong with the largest pool of alumni. To many of us, it is obvious that the formation of the HKU SPACE ALUMNI is long overdue.

Under the leadership of our prominent alumnus, Dr. Peter C.Y. Lee, a preparatory committee was established in early 2004 to make arrangements for the setting-up of the long-awaited ALUMNI for students and graduates as well as staff of HKU SPACE. After six months of hard work by all, the ALUMNI Council, responsible for laying the foundation for future development, was formed under the Presidency of Dr. Lee, a student in the "Music Appreciation" course of the former Department of Extra Mural Studies in the early 60's.

With the help of Mr. Kan Fook-yee and Ms. Mary Jean Reimer, the ALUMNI Council moved fast to draft the constitution of the ALUMNI, to prepare the registration documents and to draw up the composition of the 19-member ALUMNI Council, which is made up of 16 past students, one former teacher and two members of the senior management of the School. It will be the governing body of the HKU SPACE ALUMNI. These past students in the Council are all professionals holding senior positions in the civil service, public utilities and the private sector. With such conglomeration of experience and expertise, HKU SPACE ALUMNI is expected to go from strength to strength by uniting all concerned towards the goal of fostering a culture of lifelong learning for Hong Kong.

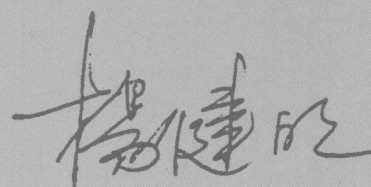


Professor Enoch C.M. Young
Director, HKU SPACE

香港大學專業進修學院(簡稱學院)於1956年成立，48年間，有超過140萬人次修讀過學院主辦的課程。自2002年以來，每年報讀人數超過十萬人次。目前，學院是本地持續教育界最具規模的專上院校，致力開拓終生學習的機會。這些年來，學院累積了過百萬的畢業生，尋回四十八年來失散的校友，除了是我的心願，也是大家的心願。

經過多月的籌備，由李仲賢醫生主領，加上一班熱誠、委身的校友共同協作，期待已久、專誠為香港大學專業進修學院畢業生、學生、教職員而設立的校友會終於誕生；李醫生因而成為第一屆校友會主席，肩負制定第一屆委員會、為長遠發展確立基礎的重任。而李醫生本人亦是終身學習的表表者，於60年代初已修讀香港大學校外課程部(學院前身)主辦的「音樂欣賞」課程。

因著簡福貽大律師、翁靜晶律師加入籌委會，在二人鼎力支持下，第一屆校友會的憲章及註冊文件及委員會的架構藍圖等得以順利完成。第一屆委員會由十九人組成，當中包括十六位畢業生、一名前任教師及兩名學院高級管理人員。這些畢業生均是身居要職，來自政府、公營及私人機構。在這群經驗豐富的專業人士領導下，香港大學專業進修學院校友會定能健強不息，團結校友，開拓香港終身學習的新天地。



楊健明教授
香港大學專業進修學院院長

VISION & MISSION

使命及宗旨



Vision

The HKU SPACE ALUMNI is dedicated to the building of active and lifelong relationship amongst alumni members, and between the School and the ALUMNI, whilst contributing to promote adult education and lifestyle enrichment for the whole community.

Mission

- To foster communications and networking amongst alumni members.
- To support the School in promoting continuing education and lifestyle enrichment of the public.
- To encourage and assist the School to widen its range of programmes suitable for those interested in third age studies and quality of life enhancement.
- To mobilize the expertise of the alumni to provide opportunities for lifelong learning and career assistance.
- To facilitate communication between the School and adult learners to better understand their needs and to contribute to the design of effective learning programmes.
- To motivate the alumni to be more conscious of and be responsive to social responsibility issues in Hong Kong.

使命

香港大學專業進修學院校友會矢志建立校友間積極、持久的友好關係，並且將這種精神拓展至校友會及整個學院。校友會亦致力推動成人教育及終身學習至全香港。

宗旨

- 增進校友會會員間的溝通及彼此建立網絡關係；
- 支持學院在社區推動持續教育及終身學習；
- 鼓勵學院提供更多優質課程給有志於成人教育及終身學習的人士；
- 策動校友會的專家、學者提供終身學習及職業支援；
- 聯繫學院及成人學生，讓學院了解他們的需要，從而提供最適切的課程；
- 培養校友會更具時事觸角及回應社會訴求。

QUO VADIS – Where do we go from here? Ambitions and Aspirations of HKU SPACE ALUMNI

by Dr. Peter C.Y. Lee *KStJ, LLD, JP*
President, HKU SPACE ALUMNI

In the 48 years since it was initially launched in 1956 as the “Department of Extramural Studies” of the University of Hong Kong, HKU SPACE has had more than 1.4 million enrolments. The newly established HKU SPACE ALUMNI, by virtue of such potentially high membership numbers, may well claim to be one of the largest associations of its kind in the world. What is even more significant, this membership has the propensity of an annual growth rate of between 50,000 and 60,000, which represents the number of students that HKU SPACE admits to its various courses and programmes every year.

In the circumstances, it would be fitting and propitious that the birth of this latent colossus should go hand in glove with a position paper defining the ambitions and aspirations of HKU SPACE ALUMNI in the way ahead. It behooves me, therefore, as its Founding-President, to submit a dissertation suggesting possible policies and programmes of action which are likely to be pursued in future. Accordingly, this position paper is included in this HKU SPACE ALUMNI Inauguration Commemorative Brochure for the information of members and prospective members alike, and to serve as an *aide-mémoire* and guidelines for the future Governing Body in the formulation of working plans and strategies for the development of the ALUMNI in the years to come.

Let me start by tracing the genesis and history of HKU SPACE with particular reference to its invaluable and numerous contributions to the education system of Hong Kong over the years since 1956.

The preeminence of any institute of higher learning is measured by the excellence of its academic departments and the quality of its graduates. It is gratifying to note that during the past 90+ years, HKU graduates have distinguished themselves in Hong Kong, China, Southeast Asia, and even further afield. However, such academic triumphs were usually unnoticed and unappreciated by the man-in-the-street, who would still perceive the University as an “Ivory Tower” 「高不可攀」 far beyond his reach. It was to counteract this public misconception that the University of Hong Kong became the pioneer in the field of exploring new avenues of service for tertiary educational institutions to satisfy community need as well as to quench the public thirst for knowledge and information. Way back in 1956, by establishing a “Department of Extramural Studies”, the University of Hong Kong materially changed the whole scenario and successfully modified the public image of the University.

As the extension arm of the University, this Department of Extramural Studies (now HKU SPACE) effectively brought **Gown to Town** by providing “**Direct Service**” to the community – thus allowing the people and ordinary citizens of Hong Kong to experience and to feel the physical presence of the University in their midst. This

public notion was further augmented and solidified when the Department (HKU SPACE), over the course of time, established many new “HKU SPACE Learning Centres” all over Hong Kong and Kowloon. It is therefore no fluke that our Department of Extramural Studies (HKU SPACE) was widely acclaimed as Hong Kong's *de facto* vanguard in the provision of **Adult Education** and **Continuing Professional Education and Life-long Learning (CPE&LL)** long before these practices were universally adopted and put into operation.

The real value and actual worth of this **direct service** to the community, particularly to the individual citizen, is immeasurable; because, amongst other considerations, all its programmes are conceived and designed to meet promptly the needs of society whenever such needs arise, and therein lies its usefulness and value to the community. Furthermore, we must not forget that **adult education** is a win-win proposition – it can be provided at little or no cost to the public purse; and because its students are really committed and better motivated, there is little “dropout” or wastage.

The nature and dynamics of **adult and continuing education** in Hong Kong has changed dramatically during the past half century largely because of two main factors: –

- (1) The dearth of tertiary education opportunities prior to the 80's led to the fact that most of Hong Kong's Workforce desperately needed to have value added to their general education and professional skills as a result of our entry into the knowledge economy and emergence as an international city in the late 80's.
- (2) The demanding population and increasing sophistication of Hong Kong impelled the University of Hong Kong, particularly HKU SPACE, to pay heed to society's increasing demands for life-long learning, especially in meeting the exigencies to provide constant renewal of information and skills in many academic, professional, technical and language fields in order to keep pace with the multifarious and multifaceted knowledge explosions in the latter half of the 20th Century.

To accommodate these changes, HKU SPACE had through the years undergone the following transformations, name change and phases: –

- 1956 – The Department of Extramural Studies of the University of Hong Kong was launched as an integral part of the University, and as such was fully funded and financed by the University,

QUO VADIS – Where do we go from here? Ambitions and Aspirations of HKU SPACE ALUMNI

by Dr. Peter C.Y. Lee *KStJ, LLD, JP*
President, HKU SPACE ALUMNI

- 1992 – Name-change: The name of the Department was officially changed to: “The School for Professional and Continuing Education (SPACE)”. The name-change accompanied a move to become progressively less dependent on central University funding.
- 1996 – SPACE's self-sufficiency in funding was achieved in 1996, exactly 40 years after its inception in 1956, and it has since become a positive contributor to the University coffers.
- 1999 – The School was incorporated as a wholly-owned subsidiary of the University of Hong Kong, and is henceforth known as HKU SPACE.

(N.B. For details on how HKU SPACE adapts to changes in circumstances, see “HKU SPACE Story” on page 070).

Over and above making prodigious contributions and playing a vital role in the fields of **Adult Education** and **Continuing Professional Education and Life-long Learning (CPE&LL)**, HKU SPACE has at the same time invested significantly in the furtherance of general/technical education in Hong Kong by virtue of its resourceful and pioneering establishment of the “HKU SPACE Community College” in 2000. Not only does the HKU SPACE Community College provide an attractive alternate route of education for secondary school school-leavers, but in essence it also redresses and rectifies the deficient and flawed colonial educational system of Hong Kong of the past century and remedies the harm done to technical training as a result of the untimely demise of the Polytechnics in the 1990's. Whereas under the present post-colonial system the school-leaver is caught in a “twilight zone” between Form V and the University, he can now have the alternative to continue his studies in the Community College, and gain recognition and accreditation by the College for each and every year of study until he acquires an “Associate Degree” or a “Higher Diploma”, after which he is posed to go ahead to get a full University degree, or to enter a specific profession of his choice. Particularly, it must be reiterated that the Community College, by introducing a series of Higher Diploma programmes at the technical level, helps to fill the deficiency of quality people to work at middle levels after the unfortunate and ill-advised abolition of the Polytechnics.

The above, then, in a nutshell, is a very brief history of HKU SPACE. The *raison d'être* of my bringing to your attention all this information is because it is my fervent hope to imbue into each and every member a sense of belonging. Whereas in the past century the University could be content and complacent in focusing mainly on

academic excellence, the 21st Century dictates that we must become more populist in our strife for academic distinction and supremacy. The knowledge of how much HKU SPACE has contributed to adult education/life-long learning and the general/technical education system of Hong Kong outlined above is ample testimony that our Mother University has, on the strength of the tremendous contributions of HKU SPACE, been in sync and in keeping with the times, which should make all of us feel very proud to be members of HKU SPACE ALUMNI to collectively bathe in its glory.

Additionally, we should all be proud of each other because, unlike schoolboys or fresh graduates, we are all grown-ups and have more likely than not been working for many years in our various lines of businesses before taking a HKU SPACE lecture course. This means that we are already leaders or holding senior positions in our respective fields or professions or business enterprises. Our coming together, through the HKU SPACE ALUMNI Network, is likely to produce all sorts of unexpected and pleasant or even profitable outcomes to our mutual advantage, which may not necessarily be confined to only financial considerations. That is why our organization – the HKU SPACE ALUMNI – is so important. This is one of the many reasons why we should value each other and value our ALUMNI membership. But to stay connected could be a problem. To have occasional dinners or get-togethers – to meet and then disperse – may not be enough.

One solution is the organization of Group Tours to different destinations, either locally or abroad, when ALUMNI members could be kept together in close quarters for durations of half-a-day, one or two days, or one or two weeks. The first “Experimental Group Tour” went to Macau over the weekend of 22-23 May, and was most successful in every respect. The most important lesson learned is that the Tour was most conducive to the fostering of fellowship, the promotion of a spirit of camaraderie and the nurturing of friendships, etc., which is exactly what we hoped to achieve. This Tour is being reported elsewhere in this Brochure. I expect that many similar tours will be organized in future. This is the unique “Means of Connection”, and is so defined on the assumption that Tour Groups could be the vital bonding nexus between ALUMNI members.

However, for the ALUMNI to stick together, the best thing is to have a common commitment. If you share a commitment, then you belong. To paraphrase Jack Kennedy’s Inauguration Address: “Ask not what HKU SPACE can do for you, ask what you can do for HKU SPACE!” HKU SPACE is a well-run organization and is completely self-sufficient. You cannot donate money to HKU SPACE without insulting Professor Enoch Young. But there is the HKU SPACE Community College with over 4,000 students, some of whom may be in need of financial

QUO VADIS – Where do we go from here? Ambitions and Aspirations of HKU SPACE ALUMNI

by Dr. Peter C.Y. Lee *KStJ, LLD, JP*
President, HKU SPACE ALUMNI

assistance. That is why I advocate that, as our first public project, HKU SPACE ALUMNI should create a “HKU SPACE ALUMNI Education Fund”. I am not asking you to donate \$1 million or \$10 million in one go, and then forget about it. You are recommended to donate only small sums, say \$100 per month, for say three, five or ten years. You will then have the perception of commitment and the thrill of belonging to HKU SPACE. What is more, you will have a sense of togetherness because you know every body else is doing the same thing. HKU SPACE ALUMNI will absorb all administrative expenses, which means that every cent you contribute will go to the “Education Fund” for financial assistance to needy students. HKU SPACE ALUMNI is an open book with no hidden agenda. The distribution of the “FUND” will be at the discretion of the ALUMNI Council according to the rules and regulations to be formulated after due consultation with the authorities in HKU SPACE and HKU SPACE Community College. You will be kept fully informed.

HKU SPACE ALUMNI may consider publishing a Journal or Magazine for the ALUMNI at regular intervals – bi-weekly, monthly, bi-monthly or whatever. With its huge reservoir of different varieties and diversities of talents from every conceivable field of human endeavour amongst the HKU SPACE ALUMNI membership most likely to be persuaded to become potential authors, contributors, writers, etc., to write on a multiplicity of subjects for the Journal or Magazine, coupled with its anticipated large circulation, the publication should be able to earn a lot of money to finance our activities. At the same time, it would serve as the Forum for our members to air whatever opinions they may wish to share with the rest of us. I took the liberty to give impetus to certain preliminaries in this respect, and am glad to break the news that Ms. Leonie Ki, an eminent alumna and a past lecturer in HKU SPACE, has agreed in principle to act as consultant to the proposed journal or magazine, if approached.

From what has been said, there are already three definite projects for the HKU SPACE ALUMNI Council to tackle as soon as it meets after this Inauguration: namely, the organization of “Tour Groups”, the setting-up of “HKU SPACE ALUMNI Education Fund” and the publication of the “ALUMNI Journal or Magazine”. To start the ball rolling for the “Education Fund”, I pledge here and now to contribute \$1,000 monthly for ten years to the HKU SPACE ALUMNI Education Fund.

You may well ask, “What are the future prospects of HKU SPACE ALUMNI?” My answer is that the prospects are unlimited! But one thing I must say for sure, and that is, HKU SPACE ALUMNI must ***never be a political party***. If we ever become a political party, we would be bound by a single ideology and so on. We, in HKU SPACE ALUMNI, welcome all ideologies and accommodate all beliefs. Having said that, we as a group can be important

vocal advocates of any kind of social issues or concerns or needs. For example, we may want to protect the harbour, or to build a greener Hong Kong, or to convert the abandoned old airport runway in Kowloon Bay into an ultra-modern Cruise Terminal. Any member may propose any subject for discussion at general meetings. We can certainly deal with affairs of Hong Kong, or even of government, without indulging in political or ideological debates. In that sense, if well-organized, HKU SPACE ALUMNI could be a very strong voice for the people of Hong Kong. And that is exactly what we want to be. We speak, we advocate and we also preach what is best for the Community of Hong Kong!!

The **Twenty-Seventh Day of June Two Thousand and Four** will be marked in indelible ink as the **Birthday of HKU SPACE ALUMNI** in the annals of the University of Hong Kong in general, and of HKU SPACE in particular, and its Anniversary will henceforth be celebrated as the **Advent of the HKU SPACE ALUMNI Family**.

The relatively smallish number of members who will be gathering in Loke Yew Hall on 27th June 2004 to bear witness to the coming into being of this "**newborn**" **Family** belies, and at the same time underscores, the fact that the size of the HKU SPACE ALUMNI Family is potentially over one million strong, which is just an indication of how much more work there is still to be done. At present, HKU SPACE possesses a database of over 230,000 active individual records, over 70,000 of whose e-mail addresses are known.

The ALUMNI is proud of our diverse and dynamic family. Let us stay connected and work together to give emphasis and relevance to our motto "**We Learn to Serve**" for the betterment and prosperity of our ALUMNI as well as HKU SPACE; for the welfare and good fortune of the University of Hong Kong; for the health and wealth of the HKSAR; and of course, for the honour and glory of our Mother Country.

I have high hopes for **the future success and well-being of the HKU SPACE ALUMNI**, and take this opportunity to thank HKU SPACE and the University of Hong Kong for making all of these possible.

何去何從？——

香港大學專業進修學院校友會的宏願與雄心

李仲賢醫生

香港大學專業進修學院校友會會長

香港大學校外課程部於一九五六年成立，距今已四十八年，學院的學生總人數突破一百四十萬。鑒於這個龐大的會員潛力，新成立的香港大學專業進修學院校友會可能是全世界同類組織中屬規模最大之一。令人振奮的是，自二零零二年起，每年報讀學院課程的人數有五至六萬名增長，預期校友會的會籍也可穩定地增長。這些令人震撼的數字，為我們帶來了今天的校友會。我身為校友會創會會長，我很榮幸有機會可以將校友會的宏願和理想，勾勒今後的發展方向和教育項目。此文憲現刊登於本刊內，以供大家參考及作為備忘之用，並且為校友會委員會將來籌劃工作小組時，提供發展原則及指引。

首先，讓我扼要追溯學院的歷史，點出學院自一九五六年以來對香港教育界所作的輝煌貢獻。

衡量一所高等學府的成就，要看學系的研究建樹及畢業生的素質。過去九十多個年頭裡，香港大學的畢業生在香港、中國大陸、東南亞及其他區域，均能獨樹一幟，這是令人安慰的。可是，這些學術成就都鮮為人知，令人產生對高不可攀的感覺。香港大學為了消除這種誤解，於是致力開懇持續進修的園地，滿足大眾對知識的渴求，最終於一九五六年，成立了校外課程部，成為高等教育界的先驅，在本港掀起了進修的序幕。

校外課程部作為大學的外展部門，把學術普及化，把學問直接帶進群眾裡去，讓普羅大眾獲得大學的實感。隨著學院在港九不斷開拓教學中心，這份大學的實感在社區中不斷加強起來。所以，校外課程部(即學院前身)在成人教育、持續進修及終身學習的路途上踏出前人未踏過的第一步，先驅地位，絕非僥倖得來。

「把學問帶入群眾」的真諦，對市民來說是無可估量的，因為各個課程均經過密的調適，務求與學習人士的需求配合得宜，以至整個社區都能受惠。不可不知，成人教育是個雙贏的局面，發展成本其實不多，兼且學生多數是成人，有很強的學習動機，中途退學率極低。

在過去的半個世紀，香港成人及持續教育在本質及發展兩方面，出現了莫大的改變，主要原因有兩個：

1. 八十年代末期，香港逐漸成為知識型的國際經濟大都市，當時大多數勞動人口礙於在八十年代以前得不到高等教育的機會，因而要為其教育及專業技能增值，所以對持續教育的需求甚為殷切。
2. 二十世紀後半期，香港大學尤其是港大專業進修學院更關注到終身學習的逼切性，因此，大量提供知識更新的機會，為大眾改善在學術、專業、技術、語言這幾方面的學習技能，協助他們自我裝備，趕上知識爆炸及多元化的年代。

學院為了適應這種種的改變，在往後的歲月裡經歷了下面幾個重要階段：

1956 — 港大校外課程部成立，為香港大學的支部，財政全由大學負擔。

1992 — 港大校外課程部改名為「香港大學專業進修學院」。學院因而逐漸脫離大學的財政資助。

1996 — 經過整整四十年，學院達致自負盈虧，從那年起，學院在財政上開始回饋大學。

1999 — 學院註冊為香港大學一所全數自資的附屬公司，英文定名為「HKU SPACE」。

(按：有關上述學院轉變的詳情，請參看七十頁：「見證香江歲月 — 香港大學專業進修學院的故事」一章)

在成人教育、持續進修及終身學習中，學院扮演著重要角色之餘，在推動普及科技教育方面，亦投放大量資源，於2000年成立本港首間社區學院，名為「香港大學專業進修附屬學院」。附屬學院不單為中學離校生提供一個吸引的額外進修途徑，更重要的就是彌補香港殖民教育制度的不足，以及縫合在八十年代理工學院在

何去何從？——

香港大學專業進修學院校友會的宏願與雄心

李仲賢醫生

香港大學專業進修學院校友會會長

科技教育腰折後的空隙。載浮載沉之中學離校生，現在可以在附屬學院，完全根據自己的學習進度，來決定修業時間，從而得到附屬學院頒贈的學分，最終獲取「副學士」或「高級文憑」的學術資歷。畢業生往後更可憑成績考進大學獲得學士學位，或投身專業工作界別服務社會。這裡，我要強調，理工學院不幸地被迫引退，為社會就業市場造成了不少的衝激，令到中層有資格的人材短缺。為此，附屬學院提供了一系列的高級文憑課程，培養有質素的中層人材，讓他們可以得到專業的技術培訓，以彌補缺憾。

我向大家介紹港大專業進修學院的簡史，目的是希望各位校友對學院有一份熱切的歸屬感，親歷學院過去走過的每一段奮鬥之路。上個世紀大學致力於學術知識的建構，但在廿一世紀的今天，大學需要肩負普及知識的責任，與社會共享卓越的學術成就。學院在成人教育、持續進修以致香港整體教育及科技訓練的巨大貢獻，標誌著港大與學院並肩同行，與時驅進的成果。身為港大專業進修學院校友，能置身於這輝煌成就中，實在令人驕傲不已。

還有，我們不是剛出來工作的畢業生，而是來自各行各業的精英翹楚，憑藉學院的課程，我們從四方八面連繫起來。對此大家也應感到欣慰，因為我們這個校友網絡不單對我們事業工作有幫助，還可為我們帶來無窮的恩惠和意想不到的收穫，所以港大專業進修學院校友會對我們來說是很重要的。但問題是如何把校友聯繫起來？單靠偶爾的飯局聚餐不太見得奏效。

其中一個解決方法就是舉辦本地或海外旅行團，時間可以是半天，也可以是數天甚至是一兩個星期。當中校友可以互相交流，增進友誼。五月二十二、二十三日，校友會首次舉辦了屬實驗性質的澳門交流團，旅程取得令人鼓舞的成果。各團友皆能盡情享受節目，坦誠交換心得，當中那份真摯之情，非我院校友絕不能感受得到的。是次旅程花絮亦刊載於此創會會刊內。我期望將來也能多辦類似的旅行團，把四方校友凝聚一起。

誠然，凝聚各位校友最理想的做法是大家有一份共同的承諾，有了承諾就有歸屬感。套用甘迺迪總統的名句：「不要問學院能為你做甚麼，先要問自己能為學院做甚麼。」學院運作良好、管理嚴謹、財政健全，面對如此

優質的機構，我們不會顧慮他會向大家招手。但事實上，港大專業進修附屬學院的學生人數超過四千，部份的學生對財政的資助，需求甚殷。所以，校友會的第一個發展項目就是籌辦「港大專業進修學院校友會教育基金」。我不是呼籲大家一次過捐出一百萬或一千萬，之後便各散東西，而是提議長久的點點捐獻。譬如：每月捐出一百元，維持三年、五年或十年。在這樣的持續捐獻下，你才能感受到對學院的承諾及歸屬感。而且，當你捐獻時，你知道身邊的校友也同心為學院的教育基金出力，無分彼此，眾志成城為教育。校友會將會負責所有的行政費用，因此你所捐出的一分一毫，將會全數撥入教育基金來幫助清貧學子。學院校友會絕不會黑箱作業，校友會董事局及學院當局將共同制定規則，監管基金所有帳目及定期公佈所有捐獻帳目。

另外，校友會應考慮籌辦一份定期的會刊，甚至是一份校友期刊。憑藉其龐大的銷售量，我們的教育發展項目便有穩健的財政支持。刊物也可以成為我們校友暢所欲言的園地。同時，校友會亦很榮幸獲得前學院導師及傑出校友紀文鳳小姐初步同意為校友會期刊擔任顧問一職。

上述三個項目：校友交流團、校友會教育基金及校友期刊，在就職典禮之後，一經校友會董事局批准，必定盡快實行。我現在便踏出第一步，向各位宣佈，今後十年，我將會每月捐出一千元給學院的校友會教育基金。

你或會問究竟校友會的前瞻為何？我的答案是：前途無限。我可以肯定，校友會永不能發展成為政黨，因為政黨只接受單一的意識型態，而學院校友會則歡迎多元的意識型態，及不同的信仰。這樣我們便能團結各方的意見，對我們關心的社會事務，發出強而有力的聲音，例如保護港口、加強綠化香港、把舊機場九龍灣跑道建設為超級航海旅運碼頭等。校友會會員可以在任何會議中提出任何建議，我們也可以討論香港及政府任何事務，而不涉及政治爭辯中。因此，只要建構得宜，校友會可以成為香港市民強大的聲音。這正是我們的渴求。我們不獨動議，而且以行動支持，宣揚為香港社會做到最好的信念！

二零零四年六月廿七日，將會是香港大學永不磨滅的一頁，港大專業進修學院更感受至深，因為這天是港大專業進修學院校友會的生日。而她的周年紀念，將會同時慶祝校友會大家庭的降臨。

何去何從？——

香港大學專業進修學院校友會的宏願與雄心

李仲賢醫生

香港大學專業進修學院校友會會長

二零零四年六月廿七日，將會有一小群校友圍聚陸佑堂見證這個大家庭的誕生。這不足以證明、甚或低估校友會大家庭有超過一百萬名潛在會籍的事實。可見，前面還有很多艱辛的工作等著我們去幹。現在，學院資料庫內已有二十三萬名學生紀錄及超過七萬個學生電郵地址。

我們為多元化及充滿動力的校友會感到驕傲。請大家保持聯繫，同心協力，達成「學以為人」這個座右銘——為了促進校友會以至學院的成功、為了港大福祉及美好的將來、為了香港的康健繁榮、更為了祖國的榮譽光榮。

我衷心希望港大專業進修學院校友會前程錦繡，謹此感謝學院以及港大讓我們這群校友夢想成真。

Congratulatory Message

The Honourable Tung Chee Hwa, Chief Executive
Hong Kong Special Administrative Region, PRC

中華人民共和國香港特別行政區行政長官董建華先生賀詞



英才淵藪

香港大學專業進修學院校友會成立誌慶

香港特別行政區行政長官

董建華

Congratulatory Message

The Honourable Ho Hau Wah, Chief Executive
Macau Special Administrative Region, PRC

中華人民共和國澳門特別行政區行政長官何厚鐸先生賀詞

香港大學專業進修學院校友會成立誌慶

學能賽全

公元二〇〇四年五月

何厚鐸

題

Congratulatory Message

The Officiating Guest The Honourable Mrs Rita Fan Hsu Lai-tai *GBS, JP*

President of the Legislative Council, HKSAR

主禮嘉賓香港特別行政區立法會主席范徐麗泰議員賀詞



My warmest congratulations to the University of Hong Kong School of Professional and Continuing Education's Alumni Inauguration Ceremony. The establishment of the HKU SPACE ALUMNI will definitely provide an effective means to help promote adult education and lifelong learning in Hong Kong.

I would also like to take this opportunity to thank all Alumni members for their enthusiasm in serving the community and wish them every success in the years to come.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Professor the Honourable Arthur Li Kwok-cheung GBS, JP

Secretary for Education and Manpower, HKSAR

香港特別行政區教育統籌局局長李國章議員

香港大學專業進修學院校友會成立典禮

同心協力
勵學弘德

教育統籌局局長李國章



Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Dr the Honourable Patrick Ho Chi-ping JP

Secretary for Home Affairs, HKSAR

香港特別行政區民政事務局局长何志平議員

I am pleased to learn that HKU SPACE ALUMNI has been formed, for which I give my hearty congratulations.

Knowledge is the key to advancement and success. We are now at an era of knowledge explosion. New knowledge is emerging faster than ever. Continuous learning is the only way to keep up with the changes. Continuous learning is a global trend and is a lifestyle. I am sure that HKU SPACE will further develop and provide opportunities of continuing education of even better quality and versatility.

HKU SPACE has made magnificent contributions in the past forty-eight years, enabling millions of students to furthering their education. The HKU SPACE ALUMNI will not just promote communication among its members, but will also nourish the spirit of learning in the community.

I wish HKU SPACE and its alumni every success in your mission in creating more opportunities for further education.



Mrs Fanny Law Fan Chiu-fun *GBS, JP*

Permanent Secretary for Education and Manpower, HKSAR

香港特別行政區教育統籌局常任秘書長羅范椒芬女士

Beginning as the Department of Extra-Mural Studies of the University of Hong Kong, the School of Professional and Continuing Education, widely known as HKU SPACE, has become one of the most prominent providers of professional and continuing education in Hong Kong.

Continuing education helps our workforce adapt to the demands of a dynamic economy and contribute to our overall economic competitiveness. The University of Hong Kong as a staunch supporter of this cause, has responded proactively and flexibly to changing social needs. Its continuing education arm pioneered university adult education back in 1956, and developed comprehensive academic and professional programmes in a wide range of disciplines, which are now available at different levels in different learning modes. More than a million students have benefitted from these education programmes, and they bear witness to how successful the School has been in making continuing education more accessible to a larger population.

HKU SPACE ALUMNI are well-equipped to excel in their own field and contribute to the development of Hong Kong. On this joyous occasion of the establishment of the HKU SPACE ALUMNI, I congratulate all graduates, staff and friends of HKU SPACE on their achievements, and sincerely hope that this network of self-motivated talents will play an active role in promoting continuing education and building a better Hong Kong.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Dr Victor Fung Kwok-king *GBS*
Council Chairman, The University of Hong Kong
香港大學校務委員會主席馮國經博士

I am delighted to welcome the establishment of the HKU SPACE ALUMNI.

For many universities the strength of their alumni associations is a reflection of their standing in the community and of their reputation as fine institutions. The University of Hong Kong has been well served by its alumni groups and has, in its strategic plan for 2003-2008, articulated its desire to serve the wider community and play an important role in lifelong learning, a role that the University Grants Committee has also recognized as a unique one for the University.

It is thus very fitting that HKU SPACE should now launch its alumni network. Since 1956 there have been nearly a million and a half enrolments on courses offered by the School and its predecessor. This has the potential to represent a significant force in our community and covers students from all walks of life in many professions and vocations.

I wish the HKU SPACE ALUMNI every success and look forward to it growing with HKU SPACE and the University for the benefit of Hong Kong as a learning community in the future.



Professor Lap-Chee Tsui

Vice-Chancellor, The University of Hong Kong

香港大學校長徐立之教授

The knowledge economy demands a workforce dedicated to the pursuit of lifelong learning. Since its establishment in 1956 as the Department of Extra-Mural Studies, HKU SPACE has been a pioneer in its field, educating some 1.2 million students over the years. HKU SPACE is renowned for its commitment to providing quality programmes and to promoting a culture of lifelong learning. For more than 48 years HKU SPACE has helped promote education, culture and enrichment through the pursuit of new activities to the community.

This is a timely occasion to launch our HKU SPACE ALUMNI. We are delighted to have won the loyalty and support of alumni and I am impressed by the enthusiasm of alumni in establishing a means of promoting a lifelong relationship between HKU SPACE and its former students.

I know that we count on our alumni to support us in the coming years, to strengthen the ties between town and gown and I look forward to watching the warm friendship between HKU SPACE and its former students flourish.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Professor C.F. Lee JP

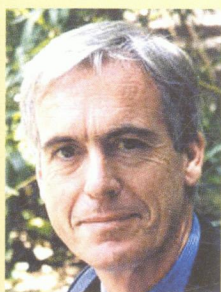
Pro-Vice-Chancellor, The University of Hong Kong

香港大學副校長李焯芬教授

It must have been a heartening experience for those who took the earliest extra-mural programmes of our University to see an alumni body of their own founded after some forty-eight years. Over 1.4 million people have enrolled in our continuing education programmes since 1956, when the Department of Extra-Mural Studies, the predecessor of the HKU SPACE, was established. Its sheer size has already given the HKU SPACE ALUMNI legitimacy on its own right.

Over the years, the HKU SPACE has been regarded as an icon of continuing education in Hong Kong. A proliferation of programmes has been offered to cater for a wide range of subjects as well as levels of interest; and therefore, its alumni are from all walks of life. I look forward to seeing the HKU SPACE ALUMNI becoming a very valuable network for the promotion of lifelong learning in Hong Kong.

My warmest congratulations to the HKU SPACE ALUMNI on the occasion of its inauguration.



Professor John A. Spinks

Pro-Vice-Chancellor, The University of Hong Kong

香港大學副校長史秉士教授

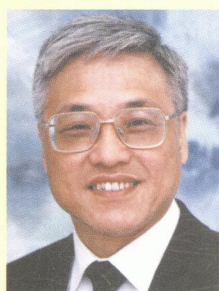
It gives me great pleasure to extend my warmest congratulations to HKU SPACE ALUMNI on the occasion of its formal inauguration.

The contribution of an educational establishment to society is benchmarked to a significant extent by the achievements of its alumni. The alumni, in turn, are an important source of inspiration and support for the ongoing development of the establishment. I am delighted therefore to see the birth of this alumni association. Through our coordinated efforts, I trust that it will have a lot to offer, not just to HKU SPACE, but also to the overall vision and mission of the University of Hong Kong in the area of continuing education. An effective commitment to quality calls on the advice and feedback from all stakeholders. The alumni of HKU SPACE have an important role to play in this area. I look forward to working hand in hand with the association for the ultimate benefit of the Hong Kong community.

My best wishes to HKU SPACE ALUMNI for every success in the days to come.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Professor Paul K.H. Tam

Acting Pro-Vice-Chancellor, The University of Hong Kong

香港大學代副校長譚廣亨教授

A great University is well rooted in its community and HKU has served that role since 1911. HKU SPACE has contributed in a very direct way to the University's role in community service since its establishment in 1956 as the then Department of Extra-Mural Studies. It is now the right time for it to grow its alumni roots from amongst the vast numbers of students who have taken its courses over the years.

From small acorns do great oaks with deep roots grow. You, the potential HKU SPACE ALUMNI, can help to pioneer the start of a significant movement amongst the community of HKU SPACE learners, past and present. This will enable the University to better fulfill its community mission and supplement our efforts to build a learning society that will serve the needs of individuals as well as those of the increasingly competitive and globalised knowledge economy.

Mr Philip B.L. Lam

Director of Finance, The University of Hong Kong

Member of Management Board, HKU SPACE

香港大學財務處處長

香港大學專業進修學院管理委員會委員林炳麟先生

The formal inauguration of the HKU SPACE ALUMNI will see the birth of an alumni body for close to 1.5 million adult learners spanning seven decades, who should be rightly proud their contributions in every form and manner to the community.

Having been formed as the extramural arm of the University, HKU SPACE has grown over its 48 years to become an integral and much respected part of the whole of the community of Hong Kong. Though these years the School has always served Hong Kong by providing contemporary programmes of education and training to adult learners to meet the community's needs of the time.

Perhaps initially mooted as an "old boys' association", the HKU SPACE ALUMNI is destined to assume a much greater role to become the rallying point for adult learners of all professions and from all walks of life, both to foster a culture of lifelong learning and to contribute to the development of the HKSAR.

The motto of the HKU SPACE ALUMNI is apt and besides my warmest congratulations, I can do no better to say that LEARNING is indeed FOR THE COMMUNITY.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞

Mr Henry W.K. Wai

Registry, The University of Hong Kong

香港大學教務長韋永庚先生

At a recent dinner gathering with classmates of my secondary school, I discovered that 10 of my 12 classmates at the function had attended HKU SPACE programmes and were therefore alumni of HKU SPACE.

In addition to the useful programmes and excellent teaching, these old classmates of mine are grateful to HKU SPACE for also providing them with an environment which enables them to know new classmates, many of whom become their life-long friends. They indeed regard this network of fellow students most valuable.

They therefore are most happy to learn about the formation of a formal alumni body of HKU SPACE. They are of the opinion that the HKU SPACE ALUMNI will not only provide support to the HKU SPACE alumni, but will also be able to make contribution to the Hong Kong community.



Professor Lee Ngok JP

Former Director of HKU SPACE

香港大學專業進修學院前任院長李鵬教授

Inaugurating the HKU SPACE ALUMNI will mark a milestone in the history of the Department of Extra-Mural Studies and HKU SPACE and will confirm HKU's leadership position in the development of professional and continuing education. With the support of over 100,000 alumni annually, I am sure HKU SPACE will continue to play the leading role in lifelong learning in Hong Kong and the region. I am proud to have been closely associated with the family all these years. Congratulations.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞

Mr T.C. Lai

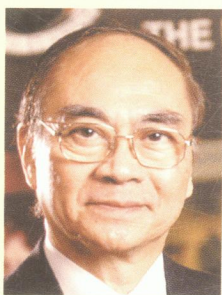
Former Acting Director of HKU SPACE

香港大學專業進修學院前任代院長賴恬昌先生

天行健 君子
以自強不息
香港大學專業進修學
院校友會成立謹以易
經名句祝賀并共勉

賴恬昌書





Dr Darwin Chen *SBS, ISO*

Chairman of Advisory Board

Former Chairman of Management Board

Alumnus, HKU SPACE

香港大學專業進修學院顧問委員會主席

前任管理委員會主席及校友陳達文博士

行遠自邇
登高自卑

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Dr Cheng Hon Kwan *GBS, OBE, JP*

Former Chairman of Advisory Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院前任顧問委員會主席鄭漢鈞博士

I am pleased that the HKU SPACE ALUMNI is to be inaugurated through the immense efforts made by the enthusiastic members and graduates of the School over a long period of time. The formation of such an ALUMNI is no doubt conducive to a closer link among the alumni and between the alumni and the School in the best interest of themselves and the whole community.

May I offer my warmest congratulations and best wishes for future successes.



Mr Linus Cheung JP

Chairman of Management Board

Alumnus, HKU SPACE

香港大學專業進修學院管理委員會主席

校友張永霖先生

As a fellow HKU SPACE alumnus (Diploma in Management Studies 1977) and Chairman of HKU SPACE Board of Management, it gives me great pleasure to extend my hearty congratulations to the HKU SPACE ALUMNI on the memorable occasion of its inauguration. This is a remarkable achievement for those who have put in a lot of hard work to make the ALUMNI a reality.

May I wish the ALUMNI every success in bringing us altogether to realize its aspiration.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni 嘉賓及校友賀詞



Professor S.P. Chow JP

Member of Management Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院管理委員會委員周肇平教授

***HKU SPACE ALUMNI
are living examples of
the best results
of life-long learning.***



Ms Wendy K.S. Gan

Member of Management Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院管理委員會委員顏金施女士

As HKU SPACE grows from strength to strength in becoming a world-class centre of excellence for the provision of professional and continuing education serving Hong Kong, mainland China and the region, it is important to foster an active and lifelong relationship amongst its alumni and between the School and the ALUMNI.

With a network of over 1.4 million alumni, this significant force will become a major support to HKU SPACE in its strive to maintain and perfect standards and performance in a self-financing environment and to the promotion of adult education and lifestyle enhancement for the whole community.

I am most pleased to see the formation of the HKU SPACE ALUMNI under the able leadership of its President, Dr. Peter C.Y. Lee and trust that, like HKU SPACE, this alumni body will grow from strength to strength in the pursuit of its admirable Vision and Mission.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Professor C.Y. Jim

Member of Management Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院管理委員會委員詹志勇教授

*Life-long learning brings life-long joys,
bestowing life-long rewards on the
individual and the community.
May HKU SPACE and its ALUMNI
go from strength to strength.*



Professor T.S. Ng

Member of Management Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院管理委員會委員吳冬生教授

On this special occasion my congratulations on the formation of HKU SPACE ALUMNI. Continuing education plays an important role in all societies and HKU SPACE has enabled many citizens in Hong Kong to achieve life-long learning in the past 48 years. With enrolment exceeding 100,000 annually, the ALUMNI network will form a formidable force in helping not just HKU SPACE but also The University of Hong Kong as well.

I wish the HKU SPACE ALUMNI success and prosperity in the years to come.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Dr Philip K.H. Wong *GBS, JP, LLD, DH*

Member of Management Board

Member of Advisory Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院管理委員會委員

學院顧問委員會委員黃乾亨博士

With all my heart I sincerely congratulate the inauguration of HKU SPACE ALUMNI which I am sure will grow from strength to strength just like HKU SPACE which was first established in 1956 as the Department of Extra-Mural Studies of the University of Hong Kong. I see the HKU SPACE ALUMNI as possessing a tremendous potential of becoming one of the largest and most influential alumni bodies in Hong Kong. I wish the HKU SPACE ALUMNI good luck and good health.



Dr John Choa

Member of Advisory Board

Former Member of Management Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院顧問委員會委員

前任學院管理委員會委員蔡永燦博士

I have had the honour of being involved as a Board member of HKU SPACE since 1992. In that time the operation and scale of the School has expanded rapidly to meet community needs. I applaud the establishment of the ALUMNI to foster links amongst former students as well as with the School and to build up a community of learners. I wish the ALUMNI every success.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Mr Moses M.C. Cheng *GBS, OBE, JP*

Member of Advisory Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院顧問委員會委員鄭慕智先生

On the auspicious occasion of the inauguration of the HKU SPACE ALUMNI, may I extend to you my heartiest congratulations and deepest appreciation.

The establishment of HKU SPACE ALUMNI will, apart from promoting the closer union and better fellowship amongst its members, further enhance and promote adult education at HKU SPACE, and achieve its mission to provide life - long learning opportunities.

I wish HKU SPACE ALUMNI success in its future endeavours.



Dr Chow Yei Ching *OBE*

Member of Advisory Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院顧問委員會委員周亦卿博士

As a member of HKU SPACE Advisory Board, I feel privileged to have this opportunity to express herewith my heartfelt congratulatory wishes on the occasion of the Inauguration of HKU SPACE ALUMNI.

HKU SPACE has always remained dedicated to promoting and reinforcing continuing education and life-long learning and it continues to make remarkable achievements year after year. Amongst the hundreds and thousands of students graduated from the School in the past several decades, many have become established, respected and reputable individuals in our society.

The establishment of HKU SPACE ALUMNI will undoubtedly facilitate the School to better utilize and mobilize the respective expertise, strength and knowledge of its alumni. In turn, the concerted effort of the alumni will contribute much to the continued success of HKU SPACE, and furthermore to the betterment of our society.

I would like to take this opportunity to wish HKU SPACE ALUMNI every success in the years ahead. Congratulations once again!

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞

The Honourable Timothy Fok Tsun-ting *SBS, JP*

Member of Advisory Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院顧問委員會委員霍震霆議員

Long in gestation and many members in number, you, HKU SPACE ALUMNI, are proof that learning truly is a lifetime pursuit. I am proud to be affiliated with HKU SPACE, which, in nearly half a century, has extended the career and cerebral horizons of more than 1.4 million pilgrims to learning, including 100,000 at the present. Not everyone wants or can go straight from one phase of education to another. HKU SPACE enables those who, for whatever reason, wish to resume their quest when personal, social and financial conditions are right. You are the examples of what commitment and curiosity can achieve, qualities that never fade in those who hanker to better themselves who, thus, embody the very spirit of our community.



The Honourable Tam Yiu Chung *GBS, JP*

Member of Advisory Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院顧問委員會委員譚耀宗議員

同德同心

香港大學專業進修院校友會成立誌慶

立法會議員

譚耀宗



敬賀

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Professor Rosie T.T. Young *CBE, JP*

Member of Advisory Board, HKU SPACE

香港大學專業進修學院顧問委員會委員楊紫芝教授

The inauguration of the HKU SPACE ALUMNI is not the emergence of yet one more alumni association. It is a milestone in the development of continuing education and life-long learning in Hong Kong.

The predecessor HKU SPACE, the Department of Extramural studies in the University of Hong Kong, was established in 1956, which pioneered the provision of continuing education in this region. From a very modest beginning, HKU SPACE has recorded impressive growth in terms of both programs and student enrolment. It provides quality education, degree or subdegree courses to help students upgrade their skills and knowledge for career advancement. Alternately it enables them to pursue their own interest and for personal development. The recent enrolment of over 100,000 students a year speaks volumes for the popularity of its courses and the quality of teaching.

It must be a mammoth task to gather together large numbers of people belonging to widely different backgrounds and age groups to form an alumni association. Yet the task is made easier by a common denominator, the enthusiasm and motivation which made them join HKU SPACE as students in the first place.

I am confident that the formation of the HKU SPACE ALUMNI will further strengthen ties between HKU SPACE and the community and in the process help to support and promote continuing education and lifestyle enrichment for the people in Hong Kong.

Heartiest congratulations.

Ms Karen S.T. Tang

Director of Communications, The University of Hong Kong

香港大學傳訊總監鄧淑德女士

The University of Hong Kong School of Professional and Continuing Education is indeed a focus where people from all walks of life come together, using their limited spare time to pursue whatever studies they are interested in. It serves as a vital link for HKU to the community.

With the inauguration of the HKU SPACE ALUMNI, it will sustain that link in a more finite and concrete way. The HKU SPACE alumni network, with its great potential, will certainly serve to enhance the profile of HKU SPACE, which can only accrue significant benefits to the University itself as a quality provider of education.

I am sure the HKU SPACE ALUMNI will become more than a bridge between its various stakeholders, and will support the University as we embark on various initiatives, including better communications with the community. I would like to take this opportunity to congratulate the first office bearers of the HKU SPACE ALUMNI, and look forward to working with you in our continuing effort to foster the strong academic tradition of HKU.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞

Ms Bernadette W.S. Tsui

Director, Development & Alumni Affairs Office

The University of Hong Kong

香港大學發展及校友事務部總監徐詠璇女士

The HKU SPACE ALUMNI, as a newly established yet highly powerful network, is the 65th alumni group of the HKU Family.

It will be fulfilling a unique role. First, it will be doing the University and HKU SPACE great service in its mission to foster communications and networking amongst alumni members, as the School over the past 48 years boasts over 1.4 million students. It will also support the School in its goal to provide continuing education and lifestyle enrichment to the public, which has become increasingly important in a society so eager to learn. Most of all, it will be an important force in mobilizing and organizing the alumni to contribute in every way, especially in response to social responsibility issues, thus carrying on the HKU alumni tradition of Commitment.

The Development & Alumni Affairs Office congratulates the HKU SPACE ALUMNI on its inauguration, and wishes its President and Council every success in achieving its goals.



Dr Helen Chan

Alumna

Chairman of Vita Green Health Products Company Limited

校友及維特健靈健康產品有限公司主席陳曦齡醫生

On looking back, the hectic years at HKU SPACE were fruitful and rewarding. Thanks to those 11 pm dinners, weekend lectures, and endless examinations, my knowledge in Chinese Medicine is now facilitating my career both as a Chinese Medicine Practitioner and a Chinese Medicine Manufacturer.

Thank you HKU SPACE.

Congratulatory Messages from Guests & Alumni

嘉賓及校友賀詞



Mr Cheng Yiu Tong

Alumnus

Chairman of The Hong Kong Federation of Trade Union

校友及香港工會聯合會會長鄭耀棠先生

時代使命
社會精英

香港大學專業進修學院校友會成立誌慶

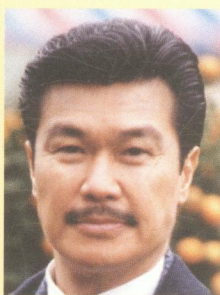
香港工會聯合會會長

鄭耀棠

二零零四年六月



敬賀



Dr Wong Kam Sang, Melvin

Alumnus

校友黃錦燊博士

I wish to take this opportunity to firstly thank HKU SPACE for having provided many of us with the much-welcomed opportunity for further academic self-improvement, regardless of whether it ultimately leads to a subsequent career change or not. In my case it did, and I now find myself a member of a very challenging and rewarding profession.

I am thrilled that you are now also providing us with an avenue for re-union with ex-classmates, keeping alive many fond memories from our days in the classroom.

Congratulations to the HKU SPACE ALUMNI on its inauguration! Once again thank you for your good work.

HKU SPACE ALUMNI Council

香港大學專業進修學院校友事務委員會

The first Council of our HKU SPACE ALUMNI comprises a President, a Deputy President, two Vice-Presidents, one Honorary Secretary, one Honorary Treasurer and 13 members, including two ex-officio members, the Director of HKU SPACE and a Senior Staff nominated by him. All members of the First Council, except ex-officio members, will hold office for an initial period of one year, when a new Council will be voted into office at an Annual General Meeting sometime next year to be decided by the Council.

香港大學專業進修學院首個校友會的委員會成員包括會長、副會長、兩位助理會長、名譽秘書、名譽司庫及十三名委員，當中包括了學院的院長及其委任的一名代表以當然委員的身份參與委員會的會議。所有成員，除當然委員外，首次任期均為一年，待明年之週年會員大會舉行時再投票選出下一屆任期為兩年的委員會成員。

Message from HKU SPACE ALUMNI President

香港大學專業進修學院校友會會長的話



Dr Peter C.Y. Lee *KStJ, LLD, JP*

李仲賢醫生

I recall it was in 1968 that Ieuan Hughes, the then Director of HKU Department of Extramural Studies, suggested to me in my capacity as the then President of the Medical Association that his Department could run short courses on specific medical specialties for the medical profession provided I could nominate suitable and qualified colleagues to give the lectures. I readily rounded up ten ENT (Ear, Nose, & Throat) Specialists, and the first-ever CME (Continuing Medical Education) Course, “Refresher Course in ENT” (a 10-lecture course at one lecture per week for ten weeks), for local doctors was launched by the HKU Department of Extramural Studies in 1969. To the best of my knowledge, this was the first time that the Department had run courses in medicine. Thus, the Medical Association and the HKU Department of Extramural Studies together made history!

This anecdote is recorded here in lieu of the usual “Message from the President” because what I have to say about the ALUMNI is reproduced elsewhere in this Brochure in the form of a position paper. An interesting sequel to the 1969 episode was that since HKU charged quite a high fee for the “ENT Course”, but the doctors who gave the lectures did so on a voluntary basis, I decided that the Medical Association should on its own run free of charge all future “Refresher Courses”, which is the norm today, but which at that time prompted Ieuan Hughes to jokingly reproach me for “ruining his business”!

Of course, Extramural is now HKU SPACE. Far from being ruined, its “business” has prospered. May the ALUMNI now prosper also!

Messages from Council Members of the HKU SPACE ALUMNI

香港大學專業進修學院校友會委員的話



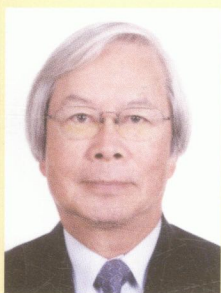
Mr Kan Fook Yee SBS

Deputy President

副會長簡福飴先生

After retiring from the estate surveying profession and with the tremendous help of HKU SPACE through my studies for the degree in LLB (Lond) and the Postgraduate Certificate in Laws, I have now found my second profession in law as a practicing barrister.

With my experience in continuing education, I hope I will be able to make my due contribution together with my fellow Council Members of the HKU SPACE ALUMNI in fostering the spirit of self-enhancement through continue education which is so much needed in the ever progressing community nowadays.



Mr Andrew K.F. Lee

First Vice President

第一助理會長李景勳先生

Being a senior member of the Hong Kong Institute of Architects, I am pleased to take part in the founding of the HKU SPACE ALUMNI. My extensive experience in design and architectural planning tells me that it is not easy to draw together our alumni members who are dispersed in different places and in different professions. However, this is also our strength as our multi-skilled alumni members will no doubt contribute to the growth and development of alumni affairs.



Ms Mary Jean Reimer

Second Vice President

第二助理會長翁靜晶女士

Opportunities are only for those who are well prepared and willing to dream. After all the years of legal study built upon the very solid foundation provided by HKU SPACE, my dream to be a solicitor has finally come true. I am now a partner of Reimer & Partners and each time when I think back, I feel as if a miracle had happened to me. Without HKU SPACE's excellent quality of teaching and its "welcome to all" philosophy which offers everyone an opportunity of lifelong learning, it is hardly imaginable that this miracle could have taken place. Please do come and join the big family of HKU SPACE that will continue to create miracles in times to come. Last but not least, it is my greatest honour to serve as the Second Vice President of HKU SPACE ALUMNI.

Messages from Council Members of the HKU SPACE ALUMNI

香港大學專業進修學院校友會委員的話



Mr Anthony C. Kwok

Honorary Secretary

名譽秘書郭昶先生

I graduated from the HKU SPACE Professional Diploma in Real Estate Administration programme in 1996 and am currently the Year II student of the Diploma in Housing Management Programme. I am proud of being a member of the first Council of HKU SPACE ALUMNI and would endeavour to serve and promote the ALUMNI to make it a successful one.



Mr Samson Chan

Honorary Treasurer

名譽司庫陳碩聖先生

HKU SPACE has provided me with the opportunity in pursuing lifelong education and meeting like-minded people. I completed an MA in Public Order with distinction in HKU SPACE and found the course very useful in my current post as Assistant Commissioner in the Correctional Services Department. It is my pleasure to serve in the first council of HKU SPACE ALUMNI.



Ms Elaine Y.L. Ho

Council Member

委員何綺蓮女士

Being the partner of Ford, Kwan & Company, Solicitors & Notaries overseeing the Department of China Practice, I obtained my LL.M degree by completing the programme jointly organized by HKU SPACE and The University of London. Over the years, I took a number of courses offered by HKU SPACE, including the one-year Foundation Course on Chinese Medicine. Recently, I also enroll for the Training Course for Practising Law in China (Executive Diploma) jointly organized by HKU SPACE and Tsinghua University. I believe that in the knowledge economy of the 21st century, “lifelong learning” is the key to success. I would like to extend my deepest thanks to HKU SPACE for the organization of a wide range of courses in different disciplines which sharpen my professional expertise and enrich my life. May I call upon all of you to join us in the big family of the HKU SPACE ALUMNI!



Dr Ko Wing Man

Council Member

委員高永文醫生

The knowledge and experience gained through studying Chinese Medicine at HKU SPACE had been most valuable and useful for my professional career. May I call upon all who have studied in HKU SPACE to come forward and join us.

Messages from Council Members of the HKU SPACE ALUMNI

香港大學專業進修學院校友會委員的話



Mrs Lam Lau Siu Shan

Council Member

委員林劉少珊女士

To most of my classmates, the graduation ceremony in HKU SPACE Sociology Programme in the autumn in 2002 is by no means the end of learning life and friendship. Without the mutual encouragement and support we formed during the three years of academic life in HKU SPACE, the completion of the intensive course will almost be a “mission impossible”. We respect the effort we put and the achievement we made together. HKU SPACE ALUMNI is set up to enhance our professional knowledge and sustain our close relationship in the future.



Dr Lee G. Lam

Council Member

委員林家禮博士

I am the President & CEO, and Vice Chairman of the Board, of Chia Tai Enterprises International Limited, and also a student of the HKU SPACE working towards the Post-graduate Diploma in English & Hong Kong Law. I fully share HKU SPACE's core values of life-long learning and developing talents for the community, and am willing to contribute to the future development of HKU SPACE and the consolidation of its alumni network.



Mr Tony H.Y. Leung

Council Member

委員梁學義先生

I graduated from the HKU SPACE MSc in CPM programme and Professional Diploma in Real Estate Administration Programme in 2001. It is my pleasure to serve in the first council of HKU SPACE ALUMNI and to promote friendship and common interests with my fellow classmates.



Mr Ng Kwok Chi

Council Member

委員伍國智先生

As a member of the first graduate class of the certificate course in TCM for Practitioners, we formed the Past Students' Association of TCM for Practitioners in February 1994. It is my pleasure, as a representative of the Association, to serve the first Council of the HKU SPACE ALUMNI through which we are not only able to have a better link with the School but also able to promote the interests of many who treasure the opportunity in pursuing lifelong education.

Messages from Council Members of the HKU SPACE ALUMNI

香港大學專業進修學院校友會委員的話



Dr Ambrose S.F. So

Council Member

委員蘇樹輝博士

I am an Executive Director of Shun Tak Holdings Limited and a member of the 10th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Committee. As a Chinese, I take pride in the mastery of Putonghua, which I owe much credit to the Advanced Putonghua Course of HKU SPACE that I completed in 1987. 17 years ago, I was a devoted student at HKU SPACE, and now I am more than happy to join HKU SPACE ALUMNI as a devoted Council member. I treasure this new learning opportunity as much as I treasured my past studies at HKU SPACE. Let's work together to make our ALUMNI known far and wide for its dynamism and enthusiasm in lifelong learning.



Ms Judy K.Y. Tong

Council Member

委員湯棋滄女士

Being a practising barrister, I just completed the Postgraduate Diploma in Construction Laws, Arbitration and Mediation at HKU SPACE with distinction. Being a mother of three boys (aged 6 and twin boys aged 5), I found the task of balancing my role as a student, a barrister and a mother not in the least easy. During the course, I came across friendly and brilliant students and devoted teachers who enlightened me and broadened my mental horizon. I would like to thank HKU SPACE from the bottom of my heart for giving me the valuable opportunity to learn and to discover my potential. I can say to myself 'I have made it!' HKU SPACE ALUMNI provides a convenient platform for those who want to keep in touch.



Dr Tse Tak Fu

Council Member

委員謝德富醫生

I spent several years in HKU SPACE as a student of Traditional Chinese Medicine. Busy as it was, I gained a lot of new knowledge and at the same time, benefited immensely by meeting fellow classmates coming from all walks of life and who are always keen to learn and to serve. The HKU SPACE has provided excellent learning opportunities for all who choose to learn, no matter what the subject is. I wish all alumni of HKU SPACE every success and give us your support by joining the Association.



Ms Esther M.W. Wong

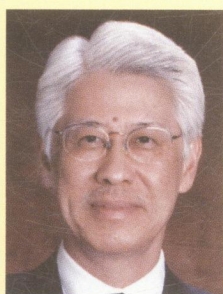
Council Member

委員黃美慧女士

As the Chairman of the HKU Professional Real Estate Agencies Alumni, it is my pleasure to serve the first Council of HKU SPACE ALUMNI on behalf of our subject alumni. The School has provided us with the opportunity to learn more and to know more people. I look forward to being re-united with all HKU SPACE alumni who share the common mission to serve the community.

Messages from Council Members of the HKU SPACE ALUMNI

香港大學專業進修學院校友會委員的話



Mr Yeung Ka Sing *MBE, JP*

Council Member

委員楊家聲先生

HKU SPACE ALUMNI aims to promote bonds of friendship between the School and its former students. It is truly a very rewarding and fulfilling mission. As the Head of Corporate Human Resources at the Hong Kong and China Gas Co. Ltd., I fully appreciate the importance of lifelong learning and continuous development for Hong Kong to remain competitive in an increasingly global marketplace.

HKU SPACE has always played an important role in nurturing talent and upgrading Hong Kong's workforce. Unswerving support from alumni will undoubtedly be a critical driving force for future improvements within the School.

It is an honour and privilege for me to serve on the Preparatory Committee. Once HKU SPACE ALUMNI is up and running, I am quite confident that together we will foster a learning culture which will not only make a difference to the community but genuinely enhance its knowledge base.



Professor Enoch C.M. Young

Ex-officio Member

當然委員楊健明教授

My connection with HKU SPACE dated as far back as the early 1970s when I was a part-time lecturer for the then Extra Mural Studies Department. I rejoined this big family in 1997. Over the years, I have come to admire the commitment and positive attitude of adult learners toward their learning and have always appreciated the critical importance of lifelong learning in personal and career development. It is very encouraging to note that HKU SPACE annual enrolments now exceed 100,000 each year. With the growing alumni numbers, it is high time to form the HKU SPACE ALUMNI as a platform for members to establish networks among themselves and with the School to further promote lifelong learning for the whole community. Your support for this new establishment will make it grow. I look forward to your participation!



Dr Dorothy T.F. Chan

Ex-officio Member

當然委員陳阮德徽博士

As opposed to a child's education journey starting at the age of five and through onto university, our alumni members go on much further. Committed to life-long learning, our alumni have set a good example for those who want to excel themselves by learning continuously through life. I deeply appreciate their devotion and dedication. As a staff member of HKU SPACE, I am fortunate to be able to take part in the formation of the HKU SPACE ALUMNI under the visionary leadership of Dr Peter C.Y. Lee. To serve the community through the ALUMNI is my greatest honour.

Congratulatory Messages from Fellow HKU Alumni Associations

香港大學校友會各屬會賀詞

Mrs Teresa Tong

Chairman, The University of Hong Kong Convocation

香港大學畢業生議會主席湯蕭麗珍女士

As an institution that champions the cause of lifelong learning, HKU is blessed with a forward-looking and progressive spirit, especially epitomised by HKU SPACE. The launch of HKU SPACE ALUMNI under the very capable leadership of President Dr Peter Lee marks a commitment as well as a celebration of HKU SPACE's contributions to society. It is particularly fitting that HKU SPACE, dedicated to lifelong learning, should now rally its alumni to support a philosophy of lifelong development.

On behalf of HKU Convocation, may I offer my warmest congratulations to you on the occasion of your Inauguration Ceremony. As part of the HKU Family, we look forward to cooperating with HKU SPACE ALUMNI to the advantage of both academia as well as society.

Mr Danny D.B. Ho

President, Hong Kong University Alumni Association (HKUAA)

香港大學校友會會長何定邦先生

Congratulations to HKU SPACE ALUMNI on its inauguration on June 27, 2004.

With the tremendous number of students enrolled in HKU SPACE since its institution, the establishment of HKU SPACE ALUMNI has been much anticipated and certainly, most welcomed among sister Alumni Associations. The high caliber of former students and teachers affirms to the value the Alumni can provide to both the University Community and Hong Kong society as a whole.

Indeed, we have so much in common. We are confident that as a leader in lifelong learning, HKU SPACE and the newly inaugurated HKU SPACE ALUMNI working together will benefit Hong Kong tremendously.

“Unity is Strength” is as inspiring as it is propitious. As this is also a sentiment close to our hearts at HKUAA, we wish you every success.

Congratulatory Messages from Fellow HKU Alumni Associations

香港大學校友會各屬會賀詞

Mr Arthur Wong

Chairman, University of Hong Kong Management Alumni Society

香港大學工商管理校友會主席黃文襄先生

The organization of the HKU SPACE ALUMNI has high significance in extending the students' network and learning experience beyond graduation. The invaluable relationships among graduates and between graduates and the University can be maintained and strengthened with the tireless dedication of the voluntary committees, the generous support of the graduates and the recognition from the University. In all regards, we share with you the joy in your inauguration and wishes you every success in your endeavours.



Mr Alvin Tang

Chairman, HKU Swire Scholars Association

HKU SPACE had shouldered a crucial role in expanding higher education opportunities in Hong Kong for nearly half a century. The establishment of the ALUMNI will certainly give the new SPACE recruits a better opportunity to learn from their predecessors. This is surely a milestone in our university education. We wish HKU SPACE every success in its future endeavours.

Congratulatory Messages from HKU Fellow Alumni Associations

香港大學校友會各屬會賀詞

HKU SPACE Community College Alumni Association

香港大學專業進修學院附屬學院校友會

It is wonderful to learn about the establishment of HKU SPACE ALUMNI. As one of the alumni associations within HKU SPACE, we believe that under your leadership, our family will get bigger and stronger, and you will guide us towards a brighter future.

May we take this opportunity to wish the HKU SPACE ALUMNI every success in its endeavours and Congratulations!



Ms Shelley Lee Lai-kuen JP

Convenor, HKU Class of 1971

Permanent Secretary for Home Affairs, HKSAR

香港大學1971年畢業生代表

香港特別行政區民政事務局常任秘書長李麗娟女士

精誠奮進
團結互勵

民政事務局常任秘書長李麗娟



香港大學專業進修學院校友會成立典禮

Congratulatory Messages from HKU Fellow Alumni Associations

香港大學校友會各屬會賀詞

The Honourable Choy So-yuk

Chairman, HKU Class of 1974 Silver Jubilee Organizing Committee

Member of Legislative Council, HKSAR

香港大學1974年畢業生代表

香港特別行政區立法會議員蔡素玉議員

香港大學專業進修學院校友會成立誌慶

凝校友情
聚校友智

香港特別行政區
立法會議員

蔡素玉



The Honourable Stephen Lam Sui-lung JP

Convenor, HKU Class of 1978 Silver Jubilee Organizing Committee

Secretary for Constitutional Affairs, HKSAR

香港大學1978年畢業生代表

香港特別行政區政制事務局局長林瑞麟議員

終身學習

香港大學專業進修學院校友會成立典禮

政制事務局局長林瑞麟



HKU SPACE

Story

見證香江歲月 —— 香港大學專業進修學院的故事

It all started with the *Keswick Report on Higher Education in Hong Kong* conducted in 1951, when the establishment of a Department of Extra-Mural Studies in The University of Hong Kong was first proposed. The important document set the stage for the birth of HKU's Department of Extra-mural Studies in 1956, the forerunner of what has now become the University's School of Professional and Continuing Education.

These lines from the Report had become definitive in highlighting the spirit and purpose of continuing education in Hong Kong, and has since changed the face of the local education scene to far-reaching effects.

"The fostering of extra-mural studies would in particular do much to guard against a danger, of which we are fully conscious, that the university graduates might become a separate community within a Colony, divorced from the concerns and aspirations of their fellow-citizens."

"We hope too that opportunity may be given, through refresher courses and 'summer schools' to persons engaged in administrative work, teaching, the health services, agriculture and other activities, to refresh, extend and bring up-to-date their knowledge, and to think, learn and to study anew."

The University of Hong Kong Department of Extra-mural Studies was established in 1956. For 48 years from then until now, there were four stages of development.

Stage I – 1956 to 1963 : Pioneering a Movement of University Adult Education

- A modest beginning with a handful of staff : one Director (October 1956) and one secretary (January 1957) from the first year; one Assistant to the Director from the third year; one staff tutor from the seventh year (1962 – 1963)
- Formally instituted by the Court on 21st May 1957
- Until 1963, the only department of its kind in Southeast Asia including Taiwan, setting a model for university adult education in the region



- Offered typical extra-mural short courses including liberal, professional/vocational and continuing studies.
- Began downtown operations in 1957-1958
- Attracted students from all walks of life between 18 to 60 including a significant number of graduate students in advanced courses
- Solid foundation laid by 1962-1963 with 183 courses and 4,130 enrolments

Stage II – 1963 to 1985 : Becoming a Cradle of Professional Studies

- Organized the Leverhulme Conference on Extra-Mural Studies in October 1964 at the request of the Association of Southeast Asian Institutions of Higher Learning in October 1964; its leading position generally recognized as a model to be followed by other institutions
- Began to offer increasing numbers of systematic, comprehensive professional studies, especially in the following : Law (in particular the London LLB scheme launched in 1964-1965, which led to the establishment of the University's Department of Law in 1969), Accounting, Library Science, Housing Management, Higher Commercial Studies and Management Studies, Medical Laboratory Science etc
- Widened range of courses in liberal studies, including languages, fine arts, literary and cultural studies; as well as in social and economic studies
- Established first Town Centre (Extra-Mural Law Centre) at Chiao Sang Building in 1965; later moved to Universal House, and then to Wing On Centre
- By 1985, firmly established as the largest tertiary adult education institution in Hong Kong with 950 courses and 28,417 enrolments, and a strong team of academics as staff tutors

Stage III – 1985 to 1996 : Move Towards Degree Programmes & International Collaboration

- Following a review in 1985, moved towards vigorous collaboration with overseas universities in offering degree programmes
- Pioneered in the fields of Traditional Chinese Medicine, Dietetics, etc.

HKU SPACE

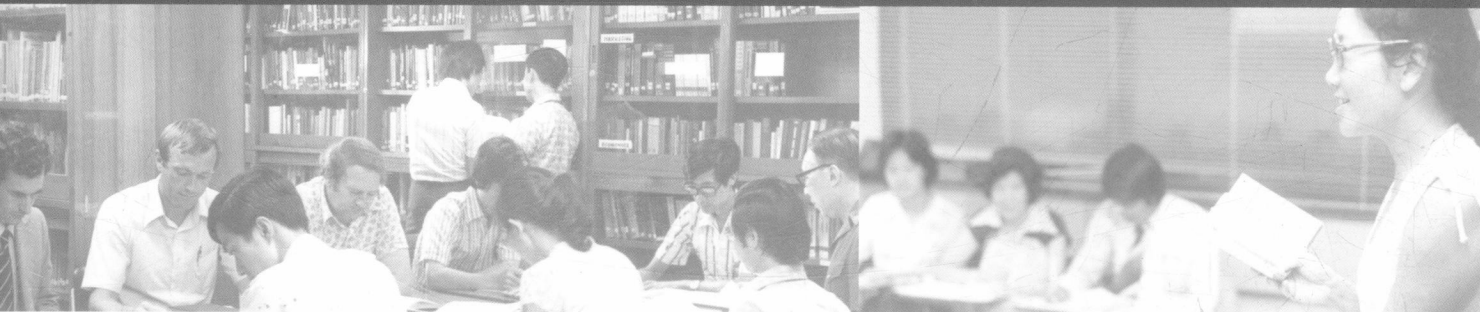
Story

見證香江歲月 —— 香港大學專業進修學院的故事

- Built comprehensive structures of academic and professional programmes with multi-layers and multi-channels to provide greater flexibility of learning
- DEMS renamed SPACE in 1992
- Moved the Town Centre to Shun Tak Centre (1986) which became a symbol of university continuing and professional education; second Town Centre in Fortress Tower (1995)

Stage IV – 1996 to present : Promoting Lifelong Learning in a Global Setting and the E-Age

- Became self-financing upon policy move of UGC and The University
- Headquarters moved to the present T.T.Tsui Building in 1996
- Moved the Town Centre to Admiralty Centre in 1997, followed by a drive to build seven centres during 1999 to 2001
- Continued to strengthen and increase collaboration with overseas universities, now more than 35 in number
- Launched SOUL project in 1999 and a number of on-line courses to promote eLearning
- Pioneered the Community College in Hong Kong in 2000 offering Associate Degrees and Higher Diploma programmes
- Launched programmes in the Mainland 2000 through collaboration with reputable local tertiary institutions
- Introduced Hong Kong's first education mileage scheme – SPACE Mileage Scheme for Learning (S-MILES) in 2001
- The School's 10th Learning Centre – Causeway Centre opened in 2001
- In 2001/02, enrolment first reached 100,000th mark
- Inauguration of the Cyberport Institute of Hong Kong, The University of Hong Kong (Cyber.i) in 2002
- In 2002, opening of the School's first learning centre in a wholly-owned building, Island East Campus. It serves Community College students during the day and classes in the evening
- Established Centre for International Degree Programmes (Cidp) in 2003
- Inauguration of HKU SPACE ALUMNI in 2004



一切都要從1951年說起，這一年發表了「其士域高等教育報告書」，倡議香港大學開設校外進修部，這份意義深遠的文件最終促使香港大學校外課程部（也就是香港大學專業進修學院的前身）在1956年誕生。

「其士域高等教育報告書」徹底改變了香港教育的面貌，尤其是確立了香港持續教育的精神和目的，可以說是——錘定音：

「我們覺察到一種危險，就是大學生畢業後可能與社會脫節，不瞭解市民的需求和關心的問題。我們認為，發展校外課程尤其能夠防止這種情況發生。」

「此外，我們希望，從事行政、教學、醫療、農業或其他工作的在職人士，通過進修課程和暑期課程，有機會溫故知新，敞開思路，與時並進。」

香港大學校外課程部自1956年成立起，四十八年來不斷發展，這個過程可劃分為四個階段：

第一階段(1956-1963)：大學成人教育的先驅

- 校外課程部初期架構非常精簡：第一年有院長一名、秘書一名，第三年開始有院長助理一名，第七年開始有助教一名
- 1957年5月21日，正式刊憲成立
- 直到1963年為止，校外課程部是東南亞地區(包括台灣)唯一開辦成人教育課程的大學部門
- 開辦多種多樣的短期課程，包括文科、專業進修、職業培訓及持續進修等課程
- 1957-1958，開展市區教習模式
- 學員來自各行各業，從18歲到60歲都有，其中不少具備高等學歷
- 發展到1962-1963，校外課程部的基礎已相當穩固，共有183個課程，學生人數達4,130人次

HKU SPACE

Story

見證香江歲月 —— 香港大學專業進修學院的故事

第二階段（1963-1985）：專業進修的搖籃

- 1964年10月，應東南亞高等學習機構協會的邀請，舉辦「利法任持續學習會議」，校外課程部成為同類學術機構的楷模
- 開辦系統而全面的專業課程，包括：法律(1964-1965，開設倫大法律課程，促使香港大學在1969年成立法律學系)、會計學、圖書館學、屋宇管理、高級商業及管理、檢驗醫學科學，等等
- 文科課程（包括語言、藝術、文學、文化研究）、社會科學、經濟學等課程也不斷增加
- 1965年，成立第一個市區教學中心(持續法律中心)，位於周生生大廈，其後遷到環球大廈，再遷到永安中心
- 1985年，開辦950個課程，學員達28,417人次，加上優秀的教師隊伍，校外課程部成為香港規模最大的高等成人教育機構

第三階段（1985-1996）：設立學位課程 開展國際合作

- 按照1985年確立的發展方向，開始與海外大學合作開辦學位課程
- 率先拓展中醫藥學、營養學等新的學術範疇
- 提供全面的學術和專業課程，並建立多層次、多途徑的結構，使學習更靈活、更方便
- 1986年，市區教學中心遷到信德中心，成為大學持續進修教育的一個標記；1995年，在北角城設立第二個教學中心
- 1992年，港大校外課程部改稱香港大學專業進修學院

第四階段(1996 — 現在)：面向地球村 迎接E-世代 推動終身學習

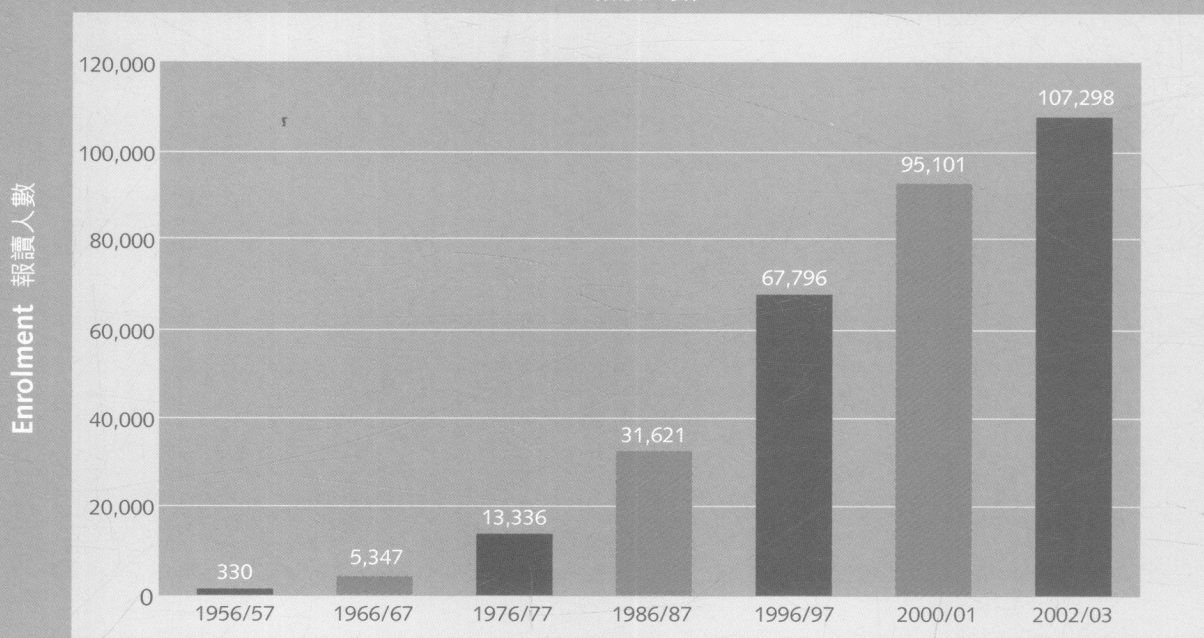
- 配合教資會和港大的政策，學院採用自負盈虧模式運作
- 1996年，總部遷到徐展堂樓
- 1997年，市區教學中心遷到金鐘海富中心，在1999年到2001年期間，設立七個教學中心
- 繼續加強與海外大學的連繫，目前，有超過35所海外大學與專業進修學院合辦課程



- 1999年，推行網上學習系統計劃，並開辦一系列的網上課程以推動網上學習
- 2000年，學院在香港創辦社區學院，提供副學士和高級文憑課程
- 2000年，與中國大陸著名大學合作，開辦各類優質課程
- 2001年推出全港首個教育獎勵積分計劃 — 「學習里程獎勵計劃」
- 學院的第十所教學中心 — 灣仔教學中心於2001年隆重開幕
- 2001/02年度，報讀人數首次突破十萬人次
- 2002年，創立香港大學數碼港學院
- 學院首所自置的全幢獨立教學中心 — 港島東分校於2002年開幕，日間供附屬學院學員使用，晚間則開放給兼讀課程學員使用
- 2003年，成立國際學位課程中心
- 2004年，創立香港大學專業進修學院校友會

Enrolment Figures

報讀人數





ALUMNI tour to

Macau

香港大學專業進修學院校友會訪澳團

考察澳門倩影留香 訪問特首嵩語縈心

美麗故事的開始

白馬王子與白雪公主的童話故事，美麗之處並不繫於王子一吻救人，而在於王子帶著真愛，歷遍千山萬水，去拯救一個被欺凌的小孤雛。香港大學專業進修學院訪澳團美麗之處也不止於各領風騷的團員，或是舉足輕重的接待單位，而在於懷著赤子熱誠，傳承四十八年歷史，維繫一百多萬名舊生的使命。這個破冰之旅，正是籌備半年的港大專業進修學院校友會美麗故事的序幕……

美人美景美事

五月廿二至廿三日，校友會主席李仲賢醫生、副主席簡福飴大律師、李景勳建築師、翁靜晶律師，在院長楊健明教授、副院長沈雪明博士及協理院長陳阮德徽博士大力支持下，一行三十四人，專訪濠江。上天造美，天氣不熱不雨，大隊不徐不疾，春風得意，流連忘返。

澳門位於中國華南珠江口的西南岸，背靠中國大陸的珠海地區，三面臨海，是歐洲人在中國最早涉足之地，大約有四百五十年歷史，匯聚中西美景。訪澳團足跡所到之處，很多建築物，不論從外觀到內部，從風格到陳設，都體現了傳統中式、葡式與歐洲文藝復興的相互交融，形成澳門特有的小鎮風情。大隊的文化涉獵包括參觀澳門博物館、普濟禪院、文化中心藝術博物館；學術交流自然要往澳門大學與港大舊生姚偉彬校長切磋琢磨；至於景點留影，當然少不了大三巴牌坊、澳門旅遊塔、新開張的金莎娛樂場等地標。

港大專業進修學院桃李滿中華，訪澳團得到不少舊生熱情款待，包括文化界的博物館館長傅玉蘭小姐、政治界的人大代表潘玉蘭小姐、立法會議員梁慶庭先生。他鄉遇故知，分外溫馨。能夠維繫神州校友脈絡，促進各地舊生情誼，校友會的功能自然不脛而走。民以食為先，海灣餐廳的地道葡國菜，團員拍案叫好；葡京酒店的歐陸法國餐，大隊回味無窮。年青的團友如嚴坤穎律師、蘇偉洋市場推廣經理、事務部經理廖曼華小姐，在澳門旅遊塔身繫繩索，不畏千仞高塔，飛簷走壁，旁觀者握拳流汗；年長的團友，男的如中煤企業人力資源總監楊家聲先生，緬緬「長辮擔水妹」旁拍照、女的如陳阮德徽博士，徘徊在「最完整的八人花橋」旁留香，緬懷過去。或少或壯，均能各取所好。而最令人難忘的，還是慶祝翁靜晶小姐「永遠十八歲」的生日，鵝黃的燭光，伴著楊健明教授、簡福飴先生及梁學義項目發展總監的雄渾歌聲，校友同樂，逍遙今宵。

ALUMNI tour to

Macau

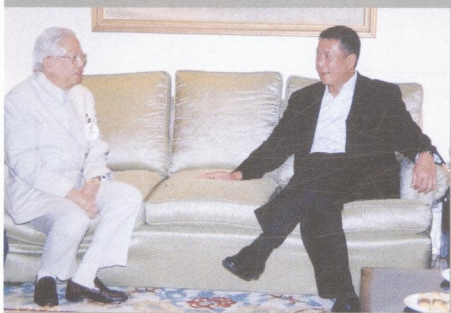
香港大學專業進修學院校友會訪澳團



我和特首何厚鏞有個約會

五月廿二日四時四十五分，禮賓府，校友會訪澳考察團的高潮……

長長的會客室，右邊是偏廳，左邊放置了一座洋琴。正中的客廳，擺放了一張米色藍花地毯，眾校友圍毯而坐。廳內三面掛了有關澳門歷史的油畫，面向一列白色木門，門上玻璃將室外青蔥草坪的生氣引進來，何厚鏞先生便是在這種歐陸背景下出現。



何特首短髮西裝，炯炯有神。甫一進廳，便逐一與各人握手。以前風聞何特首親民，現在一睹風采，誠非虛言。短短個多小時的會面，涉及政治、經濟、文化、教育等範疇，各人暢談甚歡，不知杲日平西。當天的對話，撮寫片段如下：

楊院長： 港大專業進修學院創院四十八年，今年新成立校友會，聯絡校友情誼，考察團是校友會第一個活動，踏浪而來，維繫澳門校友，並專誠拜訪何特首。

何特首： 港大專業進修學院對香港以致澳門均有貢獻，實在是可喜之事，期望將來能更上層樓。感謝香港、中國市場的開放，整個珠江三角洲因而受惠。以往，澳門遊客以香港人為主，因著「自由行」的政策，內地同胞已成為遊澳主流，澳門經濟亦得以復甦。

楊院長： 港大專業進修學院可與澳門加強合作。

何特首： 雙方應可在教育、醫療上有合作空間。其實，珠江三角洲潛力甚佳，教育水平、消費意欲日漸提高，只要有進取心、願意努力，擴闊已有功能，優勢互補，定可互惠互利，大眾受益。

李會長： 港、澳可加強文化合作，正如楊院長早前也曾在澳門交響樂團獻唱。





何特首：文化方面，政策上實事求是，盡力支持。但我個人並不太懂藝術，我的風格是與其不懂得欣賞，倒不如不出席，免得打瞌睡時招人笑柄，浪費席位。
(何特首快人快語，幽默率直，團友歡笑之餘，無不拜服。)

沈副院長：何特首不會「不懂裝懂」，勉強自己，但可有實質支持

何特首：形式上雖只出席儀式，實質上卻必須處理實際，不可流於理論。例如教育改革方面，成功的主要因素，繫於前線的教師身上。但教師的工作量太多，必須切實處理。澳門推行小班教學，一方面解決因出生率下降導致的生源不足，另一方面可減輕教師工作量，加上穩定教師工資政策，教改因而受到大部份教師支持。政府推行政策，如果得不到社會支持，需要付出很大的代價，反之，則如魚得水。
(何特首的教改政策，團友認為香港可以借鏡。)



翁助理會長：香港在各項資源上，都較澳門優厚。回歸後香港政治爭拗，經濟滑坡；澳門則政通人和，經濟復興。其中之別，還看何特首。



何特首：澳門學生舉辦《假如我是特首》徵文比賽，所提出的構思，恐怕我也不能完全達到。因為高瞻遠矚，仍須量力而為。政策不能脫離群眾生存，我只是凡人，社會支持，便會做得好；社會反對，不會有心情做下去。在經濟和社會復興的過程中，必須凝聚社會力量，減少分化矛盾。市民和政府互相體諒，透過民間社團，發揮團結力量。不可破壞行之有效的社會功能，不可分解固有能力。要提高積極性，讓社會力量自由發放，集中力量做根本之事——Back to Basics。

ALUMNI tour to

Macau

香港大學專業進修學院校友會訪澳團



楊院長： 資源調配，有何心得？

何特首： 施政必須平衡各方利益，以民為本，做到真正予民有利。以舊有勢力為例，中國人已當家作主，不必急於一時三刻，將葡國人利益即時清除。因為葡國人與澳門人關係千絲萬縷，如果胡亂開刀，最終只會影響人民福祉，便不是德政。簡言之，必須達到真正進步，社會整體狀況不可較回歸前遜色，才對得起人民。
(何特首的管治心得，團友心悅誠服。有團友更認為何特首能議、能決、能行，是以澳門能散發出新時代的光芒。)



專訪之後，暮色初起，彩霞片片，依稀記得澳門博物館門外有一副對聯，上面寫著：「道通天地有形外，思入風雲變態中」。時代的興衰運轉，變化莫測，沒有不敗的王者，香江、濠江便是最佳例子。如果能終身學習，見賢思齊，把握鯤化契機，強者、弱者，並不盡賴天意。



隨團特約記者港大專業進修附屬學院一級講師徐榮耀先生



HKU SPACE ALUMNI AFFAIRS OFFICE

香港大學專業進修學院校友事務部

Having been in operation for over four decades, HKU SPACE has amassed over one million past-students scattered all over the world. For this reason, HKU SPACE Director and his Senior Colleagues decided in March 2003 to inject human and financial resources to establish an "Alumni Affairs Office" to reach out to our alumni and to initiate the process of founding an "old-boys' club". After extensive consultation with prominent past-students, the consensus reached was that the new organization be called "HKU SPACE ALUMNI" without the word "association".

Fortuitously, the Alumni Affairs Office (AAO) became operational at the time when Hong Kong was in the throes of the deadly SARS epidemic, evoking spontaneous widespread community support and public gratitude for the courageous devotion to duty of front-line medical workers, and expressions of deep empathy for those taken ill, as well as sympathy and condolences for the families of the deceased.

HKU SPACE seized the tragic circumstances as a challenge to mobilize our alumni and friends to engage in an exercise to serve the community, and to utilize the opportunity to provide the newly-created AAO with hands-on experience in the skills of networking the alumni family. The AAO was therefore directed to launch a two-week extensive appeal to alumni and friends of HKU SPACE in April 2003 to upload its website with messages of thanks, encouragement and support for front-line medical workers and/or notes of empathy/sympathy to those taken ill and/or families of the deceased.

Thus was born the public campaign: 萬名校友支持“祝福 Mail”行動 with the slogan "WE SHALL OVERCOME".

The campaign kicked off with a press conference held on April 14, 2003 at the HKU SPACE Admiralty Learning Centre, which attracted large contingents from the media including newspapers, radio and television. Present at the occasion were HKU SPACE Director, Professor Enoch Young, Chairman of the Hospital Authority, Dr. Leong Che-hung, and President of The Hong Kong Medical Association, Dr. Lo Wing-lok. Also present were quite a number of past students of HKU SPACE, including Dr. Peter C.Y. Lee, Mr. Kan Fook Yee, Mr. Tsang Wai-sum, Mr. S.C. Tam, etc., and many students from HKU SPACE Community College.





HKU SPACE ALUMNI AFFAIRS OFFICE

香港大學專業進修學院校友事務部

Professor Young opened the proceedings by announcing that the purpose of the press conference was to launch the two-week "祝福 Mail" campaign which represented the contribution of HKU SPACE to the territory-wide battle against SARS. He explained at the conference that during the two weeks to follow, the Alumni Affairs Office would network as many SPACE alumni as possible in order to lobby and encourage them and their friends to send via e-mail to a special website their messages of support and gratitude to the front-line medical personnel, and expressions of empathy to those affected by the disease.

Professor Young started the ball rolling by posting, on behalf of Professor Lap-chee Tsui, the Vice-Chancellor of The University of Hong Kong, the first message on the website to salute healthcare workers for their courage and professionalism and to wish patients a speedy recovery. Prof. Young then posted his own message, on behalf of HKU SPACE, followed by messages posted by Dr. Leong and Dr. Lo respectively. The highlight of the occasion was the presentation of a "Wishes-from-the-Heart" Card by student ambassadors of HKU SPACE Community College to Dr. Leong Che-hung, the Hospital Authority Chairman. This was a special card containing signatures of over 100 students expressly handcrafted by the students as their token of support and respect for doctors and patients. This presentation signaled the end of the proceedings.



The two-week alumni networking campaign was a resounding success. During the period, over 10,000 messages were uploaded to the website, which also registered over 15,000 viewing hits.

These were collated, sorted out and edited into a pocket-sized booklet containing over 2,000 messages. With the generous support of Ms. Jenny Ng, 30,000 copies of the "We Shall Overcome" booklet were printed and distributed to patients and their families as well as to all front-line medical staff of SARS hospitals through the good offices of the Hospital Authority. To the best of our knowledge, this booklet was the only documented record of such messages during the SARS Crisis.

It can therefore be said that even before the core business of the setting-up of HKU SPACE ALUMNI was started, the AAO has already had its existence felt by helping to project a "CARING IMAGE" of our alumni and friends to the public of Hong Kong.

The Alumni Affairs Office (AAO)

Tel: (852) 2520 4618 Fax: (852) 2527 3155

Email: alumni@hkuspace.hku.hk

Address: Unit 602A, 6/F, United Centre
95 Queensway, Admiralty, Hong Kong

For the time being, the HKU SPACE Alumni Affairs Office (AAO) is a small establishment with only two staff members, but is an integral part of the School and wholly committed to serve as a focal point to ensure that we in HKU SPACE all stay connected. Its first endeavour to facilitate ALUMNI activities was the organization of the 2-day "Macau Tour" in May 2004 reported elsewhere in this Brochure.

The AAO can always be contacted through the ALUMNI website:
<http://alumni.hkuspace.hku.hk>

The website provides a link between the HKU SPACE ALUMNI and its members. More importantly, it provides a connection between any alumnus and the rest of the HKU SPACE community – current and past teachers and students of HKU SPACE.

The website is designed to provide alumni with information about the AAO and its activities, to help members to take advantage of the alumni benefits, and to get involved in HKU SPACE's activities. Through the Online Alumni Directory, any member may update his/her personal information and look for missing classmates in the directory. Except for information displayed in the directory with the permission of the registered user, all information collected will be treated in the strictest confidence. Members may also check the upcoming news for any interesting events or share memorable moments of other members in the Photo Archives section. If any member wishes to post job opportunities on the website for fellow alumni, the Career Centre is a platform that facilitates career advancement with this and other services.

Of all communication channels, email is the most efficient means of maintaining contact amongst people. Every HKU SPACE ALUMNI member is entitled to a free personal email account @hkuspace.com. Up until 31 May 2004, 34,030 persons had visited the website, which is gaining in popularity. Let's stay connected and make it stronger by means of information technology.





HKU SPACE ALUMNI AFFAIRS OFFICE

香港大學專業進修學院校友事務部

香港大學專業進修學院創院四十多年，至今已累積超過一百萬名舊生，遍佈世界各地。因此，在2003年4月，學院院長及高層決定投放人力及財政資源，成立「校友事務部」，連繫校友，提供所需的服務和幫助，並參與創立學院「舊生會」的過程。經過廣泛徵詢傑出舊生的意見，一致認為新成立的校友組織應命名為「香港大學專業進修學院校友會」。

世事難料，校友事務部成立之初，正值「非典型肺炎」致命疫症在香港肆虐之時，社區響起一遍支援前線醫護人員的聲音，要求向他們的勇敢和奉獻精神致意，對患病者表達關懷，並深切慰問因病離世者的家屬。

香港大學專業進修學院有感於當時社會處於艱難時期，為推動各界友好服務社會，並藉此機會，讓新成立的校友事務部一展所長，汲取經驗，團結我們這個校友大家庭。於是，在校友事務部帶領下，展開為期兩周的活動，目的是希望吸引新舊友好的關注，把他們的祝福電郵傳送到「WE SHALL OVERCOME」的網站，用文字寫下他們對前線醫護人員的謝意、鼓勵和支持，用言辭安慰病者、死者及其家人。

這就是「萬名校友支持『祝福電郵』行動」誕生的由來，而是項活動的口號正是「We Shall Overcome」。

自校友事務部及港大專業進修學院有關同事積極投入及支持「We Shall Overcome」祝福電郵行動後，大量媒體包括報刊、電台和電視開始關注有關行動。2003年4月14日，校友事務部於金鐘教學中心舉行新聞發佈會，將祝福電郵行動推上高峰。當天出席的人士包括學院院長楊健明教授、醫院管理局主席梁智鴻醫生及醫學會主席勞永樂醫生，還有學院的舊生如李仲賢醫生、簡福飴先生、曾偉森先生、譚兆璋先生以及許多港大專業進修附屬學院的同學等。

學院院長楊健明教授致辭時表示，祝福電郵行動是香港大學專業進修學院回饋社會的活動——匯集各方力量對抗非典型肺炎。

為標示此項行動正式開始，楊教授聯同香港大學校長徐立之教授率先送上兩則祝福語句，向醫護人員的勇氣和專業精神高度致敬。另一方面，梁醫生和勞醫生向與會人士致辭時，也即時傳送充滿愛心和關懷的電郵，以示

香港大學專業進修學院校友事務部

電話: (852) 2520 4618 傳真: (852) 2527 3155

電郵地址: alumni@hkuspace.hku.hk

地址: 香港金鐘道95號統一中心6樓602A室

支持。為了支持是項活動，不少附屬學院的學生大使也親力製作「由衷的祝福」慰問卡，並當場致送給醫院管理局主席梁智鴻醫生，聊表心意。

「祝福電郵行動」開始後，得到出乎意料的熱烈反應。學院於兩星期內收到超過10,000個電郵。經挑選後編製成3000本《“We Shall Overcome” 祝福語》小冊子。在醫院管理局的協助下，小冊子得以送到所有病人及其家人，以及照護非典型肺炎病患者的前線醫護人員手上。此外，在該段期間，本學院的「WE SHALL OVERCOME」網站的到訪者超過25,000人次。還有的是，就我們所知，在「抗炎」期間類似「祝福語句」的行動中，本院《“We Shall Overcome” 祝福語》的小冊子，是唯一印製成書的文字紀錄。



經此行動後，可見在「香港大學專業進修學院校友會」正式開始運作之前，校友事務部已經為本院校友及各界友好在香港市民大眾中，建立了良好的「親善形象」。

儘管香港大學專業進修學院校友事務部現在只有兩位職員，他卻是學院不可或缺的一部分，負責聯絡的樞紐，與學院緊密連繫在一起。校友事務部得到學院在管理上的全力支持，肩負組織、舉辦所有經「香港大學專業進修學院校友會」安排的校友活動。校友事務部首次傾力幫助校友會的活動，就是於上月舉辦了為期兩天的「澳門訪問團」，詳見於本概覽的其他部分中。

校友事務部的網站為 <http://alumni.hkuspace.hku.hk>，歡迎各位校友隨時透過此網站與校友事務部聯絡。

此網站不但可將校友會及各會員聯繫起來，更重要的是他可以為學院的所有學生、教職員及校友提供互相聯絡的途徑。

同時，此網站亦可為校友提供所有校友事務部的資訊及活動，協助校友獲得專享優惠及參與校友活動。透過網



HKU SPACE ALUMNI AFFAIRS OFFICE

香港大學專業進修學院校友事務部

上校友通訊錄，各會員可更新自己的資料及尋找其他同學的資料。通訊錄內所透露的會員資料，須經由會員於註冊時簽署同意書才會被納入通訊錄中，否則有關該會員的一切資料會絕對保密。會員亦可透過此網站獲取校友會的最新動向及於「相片集」中分享過往活動的有趣片段。此網站更設有「求職中心」，提供擇業、就業的資訊及其他相關服務，更可讓校友刊登職位空缺資料以供其他校友參考。

如有任何查詢，可以電郵與我們聯絡 (alumni@hkuspace.hku.hk)。截至二零零四年五月底，共有34,030人次到網址瀏覽，可見我們的校友是十分關注學院的校友活動，我們亦希望可以透過此網站與更多校友聯絡。

MEMBER'S BENEFITS

會員福利

(a) HKU SPACE Mileage Scheme for Learning (S-MILES)

To meet your continuing education needs, you will receive 30,000 S-MILES points from HKU SPACE if you register for a 3-year membership. If you register for life membership, you will receive 100,000 S-MILES points. (This offer is valid until 31 December, 2004)

(b) HKU SPACE Chinese Medicine Clinic

If you register before 31 December 2004, you will receive a \$75 cash coupon (equivalent to 50% discount for consultation) as a welcome gift from HKU SPACE, and enjoy a 10% discount for subsequent consultation by presenting your membership card. [For enquiries or booking arrangement, please call 2143 6871 or 2376 6732]

(c) HKU SPACE Dietetic Clinic

By presentation of your membership card, you will enjoy 20% discount on consultation and other services. Members who register before 31 December 2004 will enjoy 50% discount on screening charges (value \$100). [For enquiries or booking arrangement, please call 2143 6733]

(d) HKU SPACE Priceline Online Travel Booking System

You will receive additional gifts if you make your online travel booking at the joint website. (Please refer to eTravel at <http://alumni.hkuspace.hku.hk/eTravel>)

(e) HKU Libraries

Being a member of the HKU SPACE ALUMNI, you will enjoy 50% registration discount for a Circle of Friends membership. Subject to different membership types, you may enjoy remote access to electronic resources, reading and borrowing privileges offered by the most academic library chain in Hong Kong. [For enquiries, please call 2859 8903; for application, please refer to <http://lib.hku.hk/friends>]

(f) HKU Sports Centre

Exclusively for alumni of HKU SPACE, you may apply for a HKU SPACE-Institute of Human Performance (IHP) Sports Membership which allows you to utilize facilities at Flora Ho, Lindsay Ride and Stanley Ho Sports Centres, Stanley Smith Swimming Pool at Pokfulam Road and Henry Fok Swimming Pool at Sandy Bay. Application form is available at the following addresses:

- HKU IHP's web site at <http://www.hku.hk/ihp/membershipforms.html>

MEMBER'S BENEFITS

會員福利

- Admiralty Enrolment Centre - 3/F., Admiralty Centre, 18 Harcourt Road, Hong Kong
- Flora Ho Sports Centre, Institute of Human Performance, The University of Hong Kong - 111-113 Pokfulam Road, Pokfulam, Hong Kong
- Stanley Ho Sports Centre, Institute of Human Performance, The University of Hong Kong - 10 Sha Wan Drive, Sandy Bay, Hong Kong

For details, please contact HKU IHP at 2817 3657.

(g) HKUAA Club House

By presentation of your membership card, you may enjoy the clubhouse facilities of the Hong Kong University Alumni Association located in the heart of Central District.
(Room 101, 1/F, Yip Fung Building, 2 D'Aguilar Street, HK, tel: 2522 7968 or 2523 0789)

(h) Alumni Tour

You will enjoy value-added tour packages with special privileges. It will be a golden opportunity to network your schoolmates and to meet new friends.

(i) HKU SPACE and HKU activities

In addition to HKU SPACE ALUMNI activities which will be organized and announced at regular intervals, you will also be invited to some HKU and HKU SPACE functions.

Please visit our website for more benefits to come.

Please watch out for further news as we will soon move into a new office equipped with a comfortable lounge for use by alumni.

(1) 香港大學專業進修學院S-MILES積分

為符合你繼續進修的需要，登記3年會籍，可獲得學院30,000 S-MILES積分，登記永久會籍，則可獲得100,000 S-MILES積分。(有效期至2004年12月31日)。

(2) 香港大學專業進修學院中醫藥診所

出示會員咭可獲診費九折優惠。若在2004年12月31日前登記會籍，更可獲得面額港幣75圓的禮券一張(相當於半價診費)。

(3) 香港大學專業進修學院保健診所

出示會員咭可享有診費及其他服務八折優惠。若在2004年12月31日前登記會籍，可獲半價檢驗優惠(港幣100圓)。(預約或查詢，請致電2143 6733)。

(4) 香港大學專業進修學院Priceline網上旅遊訂票

網上旅遊訂票，可使用以下之相連網址：<http://alumni.hkustspace.hku.hk/eTravel>

(5) 香港大學圖書館

香港大學專業進修學院的校友，均可以半價優惠享有「書友會」會籍，而視乎會籍類別，可遙距登入以學術見稱的香港大學各個圖書館，使用電子資料庫，或借閱書本。

(6) 香港大學體育中心

成功申請HKU SPACE-IHP會籍，便可使用各香港大學體育中心的設施：何世光夫人體育中心、賴廉士體育中心、何鴻樂體育中心、薄扶林道之史密夫游泳池及大口環道之霍英東游泳池。申請表格可於下列地點索取：

- 香港大學IHP網站 <http://www.hku.hk/ihp/membershipforms.html>
- 香港大學專業進修學院金鐘教學中心 — 香港夏慤道18號海富中心3樓
- 何世光夫人體育中心 — 香港薄扶林道111-113號香港大學運動及潛能發展研究所
- 何鴻樂體育中心 — 香港大口環沙灣徑10號香港大學運動及潛能發展研究所

查詢詳情，請致電 2817 3657

(7) 香港大學校友會會所

出示會員咭便可使用位於中環德己立街2號業豐大廈1樓之會所設施。(請致電2522 7968 或 2523 0789預約)。

(8) 校友旅行團

參加校友旅行團，既能與校友保持聯絡，又可結識新朋友。行程特別安排，並非一般旅行團所及。

(9) 香港大學專業進修學院及香港大學之活動

除了學院的校友活動外，我們亦會邀請你參加香港大學和港大專業進修學院的聚會。

優惠源源送來，歡迎隨時瀏覽校友事務部網站。此外，請密切留意，我們快將遷址。新辦公室設有校友聚會室，供會員使用。

REGISTRATION INFORMATION

入會資料

Registration Fee[#]

3-year Membership	HK\$150
Life Membership	HK\$1,000

How to register ?

- Registration form**
Please pick up a registration form from any HKU SPACE Enrolment Centres OR download from the HKU SPACE Alumni Affairs website: <http://alumni.hkuspace.hku.hk>
- Where to hand in**
Completed registration form with payment should be submitted **in person** to any HKU SPACE Enrolment Centres OR **by fax** to the Alumni Affairs Office at 2527 3155 OR **by mail** to the Admiralty Learning Centre (ALUMNI), 3/F, Admiralty Centre, 18 Harcourt Road, Hong Kong.
- Payment**
In-person: cash, EPS, *crossed cheque, *cashier order, **MasterCard, ***HSBC
By mail: *crossed cheque, *cashier order, **MasterCard, ***HSBC
By fax: **MasterCard, ***HSBC
- Collection of membership card**
According to your indication of collection point (Admiralty or Austin Learning Centre) marked in the registration form, you will be notified by email when your membership card is ready for collection.

* Crossed cheque or cashier order should be made payable to "HKU SPACE".

** MasterCard authorization form can be obtained from any HKU SPACE Enrolment Centres OR downloaded from the HKU SPACE Alumni Affairs website: <http://alumni.hkuspace.hku.hk>. Signed MasterCard authorization form must be attached with a completed registration form for processing.

*** HSBC Saving account no. 083-481861-292

(Applicant may make payment at any HSBC branch or transfer payment through ETC of Hang Seng Bank. Applicant must mark his/her name on the deposit slip or ETC transfer slip and attach with a completed registration form for successful processing.)

Registration fees paid are neither refundable nor transferable.

入會資料

登記費用#

3年會籍 港幣150圓

永久會籍 港幣1,000圓

登記手續

1. 登記表格

請到任何一間香港大學專業進修學院報名中心索取登記表格，或到校友會網址下載：
<http://alumni.hkustspace.hku.hk>

2. 遞交表格

填妥表格後可親自前往任何一間香港大學專業進修學院報名中心繳交費用，或傳真至2527 3155 校友事務部，或郵寄到香港夏慤道18號海富中心3樓金鐘教學中心(請註明「校友會」)。

3. 繳費方式

親自繳交：現金、易辦事、*劃線支票、*銀行本票，**萬事達咭、***香港上海滙豐銀行
郵寄：*劃線支票、*銀行本票、**萬事達咭、***香港上海滙豐銀行
傳真：**萬事達咭、***香港上海滙豐銀行

4. 領取會員咭

校友會將以電郵通知閣下前往你所指定之地點(金鐘或尖沙咀教學中心)領取會員咭。

* 劃線支票及銀行本票抬頭書明「香港大學專業進修學院」。

** 可到任何一間香港大學專業進修學院報名中心索取「萬事達咭授權書」，或於校友事務部網頁下載。填妥之091「萬事達咭授權書」須附上登記表格，以便一併處理。

*** 香港上海滙豐銀行儲蓄帳戶號碼083-481861-292

(申請人可到任何一間香港上海滙豐銀行繳交費用，或經恆生銀行櫃員機轉帳。申請人必須在存款單或櫃員機轉帳收據上填上姓名，並附上填妥之登記表格，方可成功申請。)

登記費用概不發還，亦不可轉讓。

WHERE TO REGISTER

登記中心

HKU Campus 大學本部

Rm 304, 3/F T.T. Tsui Building, The University of Hong Kong, Pokfulam Road, H.K. (Next to Swire Hall)

香港薄扶林道香港大學徐展堂樓3樓304室(太古樓側)

Tel 電話: 2975 5680 Fax 圖文傳真: 2546 3538

Opening Hours 辦公時間

Weekdays 星期一至星期五上午8:30a.m.-下午6:00p.m.

Sundays 星期六上午8:30a.m.-下午12:30p.m.

Admiralty Learning Centre I 金鐘第一教學中心

3/F Admiralty Centre, 18 Harcourt Road, H.K. (access via the Shopping Arcade escalators through Exit A, Admiralty MTR station)

香港夏慤道18號海富中心3樓(金鐘地鐵站A出口・經海富中心商場自動行人電梯上)

Tel 電話: 29 7628 Fax 圖文傳真: 2559 4666

Opening Hours 辦公時間

Weekdays 星期一至星期五上午8:30a.m.-下午7:30p.m.

Sundays 星期六上午8:30a.m.-下午5:30p.m.

Wanchai Learning Centre 灣仔教學中心

3/F Causeway Centre, 28 Harbour Road, Wanchai, H.K. (Exit A5, Wanchai MTR station)

香港灣仔港灣道28號灣景中心三樓(灣仔地鐵站A5出口)

Tel 電話: 3416 6388 Fax 圖文傳真: 2824 3025

Opening Hours 辦公時間

Weekdays 星期一至星期五上午8:30a.m.-下午7:30p.m.

Sundays 星期六上午8:30a.m.-下午5:30p.m.

North Point Learning Centre I 北角第一教學中心

14/F Fortress Tower, 250 King's Road, North Point, H.K. (Exit B, Fortress Hill MTR station)

香港北角英皇道250號北角城中心14字樓(炮台山地鐵站B出口)

Tel 電話: 2570 9266 Fax 圖文傳真: 2508 9349

Opening Hours 辦公時間

Weekdays 星期一至星期五上午8:30a.m.-下午7:30p.m.

Sundays 星期六上午8:30a.m.-下午5:30p.m.

Island East Campus 港島東分校

2/F, 494 King's Road, North Point, H.K. (Exit B3, North Point MTR station)

香港北角英皇道494號2樓(北角地鐵站B3出口)

Tel 電話: 2809 9888 Fax 圖文傳真: 2214 9493

Opening Hours 辦公時間

Weekdays 星期一至星期五上午8:30a.m.-下午7:30p.m.

Sundays 星期六上午8:30a.m.-下午5:30p.m.

Tsim Sha Tsui Learning Centre I 尖沙咀第一教學中心

UG/F, Austin Tower, 22-26A Austin Avenue, Tsim Sha Tsui, Kowloon (Exit D, Jordan MTR station)

九龍尖沙咀柯士甸路22-26號A好兆年行地下(佐敦地鐵站D出口)

Tel 電話: 2376 6700 Fax 圖文傳真: 2302 1609

Opening Hours 辦公時間

Weekdays 星期一至星期五上午8:30a.m.-下午7:30p.m.

Sundays 星期六上午8:30a.m.-下午5:30p.m.

Enrolment counters closed on Sundays and Public holidays. 報名中心於星期日及公眾假期休息。

OTHER HKU SPACE LEARNING CENTRES

其他教學中心

The Cyberport Institute of Hong Kong 香港大學數碼港學院

Level 4 & 5, Cyberport 1, 100 Cyberport Road, Hong Kong
香港數碼港道100號數碼港1座四樓及五樓

Admiralty Learning Centre II 金鐘第二教學中心

6/F & 12/F (Unit A & B), United Centre, 95 Queensway, Hong Kong
金鐘道95號統一中心六樓及十二樓A及B室

Art & Design Centre 藝術及設計教學中心

34/F, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong
金鐘道95號統一中心三十四樓

North Point Learning Centre II 北角第二教學中心

8/F (Rm 806 & 808) & 18/F, AIA Tower, 183 Electric Road, North Point, Hong Kong
香港北角電器道183號友邦廣場(806及808室)及十八樓

Quarry Bay Learning Centre 鰂魚涌教學中心

15/F & 16/F, MLC Millennia Plaza, 663 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
鰂魚涌英皇道663號萬誠保險千禧廣場十五至十六樓

Tsim Sha Tsui Learning Centre II 尖沙咀第二教學中心

12/F & 15/F, 238 Nathan Road, Jordan, Hong Kong
九龍佐敦彌敦道238號十二及十五樓

Shek Kip Mei Learning Centre 石硤尾教學中心

Ka Chi School, 5 Wai Chi Street, Shek Kip Mei, Kowloon
九龍石硤尾偉智街5號嘉智學校

Central Conference Centre 中環會議中心

4/F, Wheelock House, 20 Pedder Street, Central, Hong Kong
香港中環畢打街20號會德豐大廈四樓

Delia Memorial School (Mei Foo) Matriculation Evening Course (Broadway) 地利亞修女紀念預科夜校

80 Broadway Street, Mei Foo Sun Chuen, Kowloon
九龍美孚新村百老匯街80號

Delia Memorial School 地利亞修女紀念學校

Tai Koo Shing (Tai Fung Avenue), Hong Kong
香港太古城(太豐路)

The HK Institute for Promotion of Chinese Culture

香港中華文化促進中心

Rm 5709, 57/F, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔皇后大道東183號合和中心5709室

Sheng Kung Hui Tang Shiu Kin Secondary School

香港聖公會鄧肇堅中學

9 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔愛群道9號

St. Mary's Canossian College 聖瑪利嘉諾撒女書院

162 Austin Road, Kowloon
九龍柯士甸道162號

Times College 當代書院

2/F & 3/F, Yee On Centre, 260 King's Road, North Point, Hong Kong
香港北角炮台山英皇道260號怡安中心二樓及三樓

Vocational Training Council 職業訓練局

27 Wood Road, Vocational Training Council Tower, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔活道27號職業訓練局大樓

Wah Yan College 九龍華仁書院

56 Waterloo Road, Kowloon
九龍窩打老道56號

YMCA International House & Membership Services Centre

香港中華基督教青年會國際賓館及會友服務中心
23 Waterloo Road, Kowloon
九龍窩打老道23號

EPILOGUE 編後話

As part and parcel of the exercise to publicize the Inauguration Ceremony of HKU SPACE ALUMNI, it was arranged that the President (myself) and the two Vice-Presidents, Ms. Mary Jean Reimer and Mr. Andrew K.F. Lee, should brief selected members of the vernacular press on the background of the event and to answer questions. One of the questions posed was: "Why does it take nearly 50 years after the establishment of the Department of Extramural Studies, now HKU SPACE, to launch the ALUMNI?" Since the enquiry conjured up an issue which is of general interest, particularly to ALUMNI members, I take the liberty to record my reply and other relevant details in this "Epilogue".

I must confess that in the split second of the question being asked, the three of us were momentarily stunned, because none of us had ever thought of it in that context. But I do recall that the topic of HKU SPACE ALUMNI was first mooted many months ago at a dinner hosted by the Director, Professor Enoch Young, for a number of past students of whom I was one. Luckily, I quickly regained my presence of mind to explain that, unlike children or young students clustered in schools or universities in close liaison with each other for years on end, practically all extramural students, particularly during the 60's and 70's, were adults with jobs and families and in general attended short courses on humanities like languages, culture, life-enrichment, etc. There were little opportunity or incentive to fraternize, much less the inclination to organize "old-boys associations" after completion of the course.

It was only in the recent twenty years or so that HKU SPACE instituted lengthy structured programmes in professional or technical subjects. Indeed, out of these programmes, quite a number of "alumni associations" of various professional groups did come into being. But to have a single all-embracing "alumni association of the whole" encompassing and incorporating all past students over the past 48 years would be an impossible task without the vision, guidance and support, particularly human resources and financial backings, from the very top. In this sense, all of us should be thankful and grateful to Professor Enoch Young to have the creative mind, the foresight, and especially **the resolve**, to bring about the conception and birth of HKU SPACE ALUMNI!

I was informed that it all started in 2001 when Professor Enoch Young, the Director, and his Senior Colleagues decided to review the organization structure of HKU SPACE. This resulted in a new structure as part of a "Strategic Plan" which highlights the need to establish close links with the large groups of past students who are working in different fields and scattered all over the territory. These past students, as devoted life-long learners, if pulled together and motivated to work as a team, would be able to contribute tremendously to the well-being of Hong Kong. The Strategic Plan was endorsed in 2002, which also saw the complete remodeling of the governance

structure of HKU SPACE, followed by proposals to form the Alumni Affairs Office to network past students. This short account testified to the fact that the HKU SPACE ALUMNI is not established like any other "old boys' association" by the friendly get-together of "old boys", but was deliberately created as a direct result of policy decisions of the HKU SPACE Directorate. It also borne out what was said earlier that this "alumni association of the whole" could not materialize without the approval and the financial and human resources support from the very top.

In **March 2003**, Professor Young appointed the HKU SPACE Associate Director, Dr. Dorothy Chan, to set up and oversee an independent office to handle alumni affairs, and directed the Deputy Director, Dr. Michael Luk, and the Senior Administration Manager, Ms. Margaret Leung, to fit out an "Alumni Affairs Office" at the newly-acquired premises in the sixth floor of United Centre to be available for use by **the summer of 2004**. In the meantime, two administrative staff members were assigned in **April 2003** to work full-time in a temporary Alumni Affairs Office in borrowed accommodation from the HKU SPACE Community College in Admiralty Centre. However, even before preparatory works on Alumni Affairs could be started, fate intervened in the form of the outbreak of SARS in Hong Kong, which derailed the main assignment in favour of networking individual alumni through the internet and the setting up of a special website to galvanize efforts of alumni and friends to battle SARS. (Please see "HKU SPACE Alumni Affairs Office" report on page 081).

It was only after the "SARS Battle" was won that Professor Young turned his attention once again to the "Alumni Project" by hosting a dinner in **October 2003** to which all prospective future leaders of the proposed organization were invited. This dinner was crucial in the setting up of the ALUMNI because most of those present pledged their full support to the project and gave their consent to be office-bearers of the designated association. Thus was HKU SPACE ALUMNI conceived! And the rest is history.

I am glad to have this opportunity to record our appreciation and thanks to the multitudes of people and organizations whose unstinting support and continuing assistance made the Inauguration Ceremony and the publication of this Commemorative Brochure possible. However, to express our gratitude to all those who have assisted in and contributed to the founding of the ALUMNI is easier said than done for the simple reason that there are so many to whom we owe indebtedness. Particularly, as one who is closely involved in the preparatory work, I know for sure that the whole School, from its Directorate to the clerical level in the Administration, has practically been mobilized to facilitate the launching of our organization. So what more

EPILOGUE 編後話

can I do but, on behalf of the HKU SPACE ALUMNI, to say on our Birthday to HKU SPACE as a whole: "Thank you, thank you very much"!

Nevertheless, there are a few whom I wish to single out for special expressions of appreciation:

1. From the HKU SPACE Alumni Affairs Office led by Dr. Dorothy Chan: Ms. Diana Liu and Ms. May Chow did all the coordination and ground work and clerical chores; greatly assisted by Ms. Ranny Yip (Dr. Lee's personal secretary), who typed all Dr. Lee's drafts and documents, and typed and sent out hundreds of invitation letters.
2. From the HKU SPACE Directorate: Dr. Michael Luk, who coined our Motto: "We Learn to Serve"; and Mr. John Cribbin, for co-drafting HKU SPACE Story's section and vetting of the Commemorative Brochure.
3. From the Public Affairs Team of HKU SPACE: Ms. Helen Hung and Ms. Winnie Chen for editorial and publication work of the Brochure; and Ms. Joyce Ma, who did all the art work as well as the cover design of the Commemorative Brochure.
4. From the HKU SPACE Community College: Mr. Glory Tsui and his colleagues in the Chinese Domain, who did all the Chinese translations and drafted the report in Chinese for our Macau Tour.
5. From the HKU SPACE ALUMNI Council: Mr. Kan Fook Yee, Ms. Mary Jean Reimer, and Ms. Elaine Ho for the drafting of the Memorandum and Articles of the ALUMNI; and Mr. K.S. Yeung for the drafting of the Vision and Mission Statements. Particularly, Dr. Ambrose So for the supportive role he played in the Macau Trip and donations of calligraphy.
6. The Macau Trip Video was the handiwork of Ms. Diana Liu, who was responsible for directing and script-writing, with Ms. Cathy Chan being in charge of production.
7. There are also many others who had contributed in a variety of ways, but who were too numerous to specify. We genuinely wish to thank all of them from the bottom of our hearts.
8. Last, but not least, we thank the University Estates Office for the use of Loke Yew Hall, and for parking and other functional support.

Dr Peter C.Y. Lee *KStJ, LLD, JP*
President, HKU SPACE ALUMNI

為了對外公佈香港大學專業進修學院校友會舉行成立典禮的訊息，我作為校友事務委員會會長，以及兩位助理會長李景勳先生和翁靜晶小姐，被安排會見部分傳媒朋友，解釋校友會成立的背景和回答問題。我們遇到的其中一條問題是：「為甚麼港大校外課程部在成立了近五十年以後，才由現在的港大專業進修學院籌組校友會？」由於這是一個公眾也有興趣了解的題目，尤其是校友會成員更希望得悉箇中緣由，我謹藉此機會將我的回應及其他相關的細節概述如下。

我得承認，在聽完這個問題後，我們三人霎時間都瞠目結舌，因為我們沒有想過這個問題。然而，我記起數個月前，在院長楊健明教授主持的晚宴上，首次有人向包括我在內的幾名舊生，提到有關校友會的問題。幸好，剎那間我的思路恢復過來，向該傳媒解釋道：當時的校外課程部，尤其是在六十和七十年代，所有學生都是在職的成年人，他們大多已有家庭，一般都是修讀短期課程，如語言、文化及有關豐盛人生的人文學科。他們不像那些小學、中學和大學生，經常有機會在校園聚首，在求學的數年間建立起深厚的感情。成年學生甚少有機會，亦沒有人鼓勵他們要聯誼，更遑論在課程完結後籌辦舊生會。

直至近二十年，香港大學專業進修學院才開始設立長期的專業及技術課程。事實上，報讀這些課程的學生中，無疑也有專業團體組成校友會，但是一個涵蓋過去四十八年來所有學生的校友會組織，若沒有校方高層的遠大目光、指引和支持，尤其是人力和財力的支援，根本不可能籌辦成功。在此意義上，我們實在要感謝楊健明教授的創見和高瞻遠矚，尤其是他提出成立校友會這個概念，以及矢志實行的決心。

據我了解，成立校友會的構思源自二零零一年學院的“策略報告書”。當時，院長楊健明教授及管理層決定重新研究學院的管理架構。其後學院的新架構成為報告書的一部份。此外，報告書更指出學院如能凝聚來自不同行業的校友在一起，必可成為一股不容忽視的力量，貢獻香港。這份舉足輕重的報告書的建議於二零零二年被認同，學院的管理模式亦重新定位，成立校友事務部的意念亦由此而起。從以上簡略的敘述便可證明香港大學專業進修學院校友會並非一般的“舊生會”，它是一個經學院管理層深思熟慮後而決定成立的校友會。正如早前提到，沒有充裕的財力和人力，一個完善的校友會是絕不可能實現的。

二零零三年三月，楊健明教授委任協理院長陳阮德徽博士成立及監督專責處理校友事務的獨立辦事處，並指導副院長陸人龍博士及高級行政經理梁健馨女士在學院新購置的統一中心六樓，設立校友事務部辦公室，預計在今年夏季正式啟用。同時，在二零零三年四月，兩位行政職員獲委任全職處理校友事務，並由香港大學專業進修附屬學院暫借海富中心作為臨時校友事務部辦事處。不過，在校友事務籌備工作開始之前，湊巧沙士在香港爆發，當時的主要工作偏離了原定的目標，改為在互聯網上聯繫校友，及設立網站以取得校友及各界好友的支持，聯手抗擊沙士。（詳情可參閱第081頁校友事務部一章）

EPILOGUE 編後話

沙士一役完結後，楊健明教授將注意力重新投放到校友會事宜上，他在二零零三年十月，邀請了所有校友會的未來領袖一起晚宴。該宴會標誌著校友會的成立又邁進了一步，大部分出席的友好，都表明全力支持成立校友會的建議，並應允為校友會辦事處效力。香港大學專業進修學院校友會就是這樣組成的了！其餘的都成為了歷史。

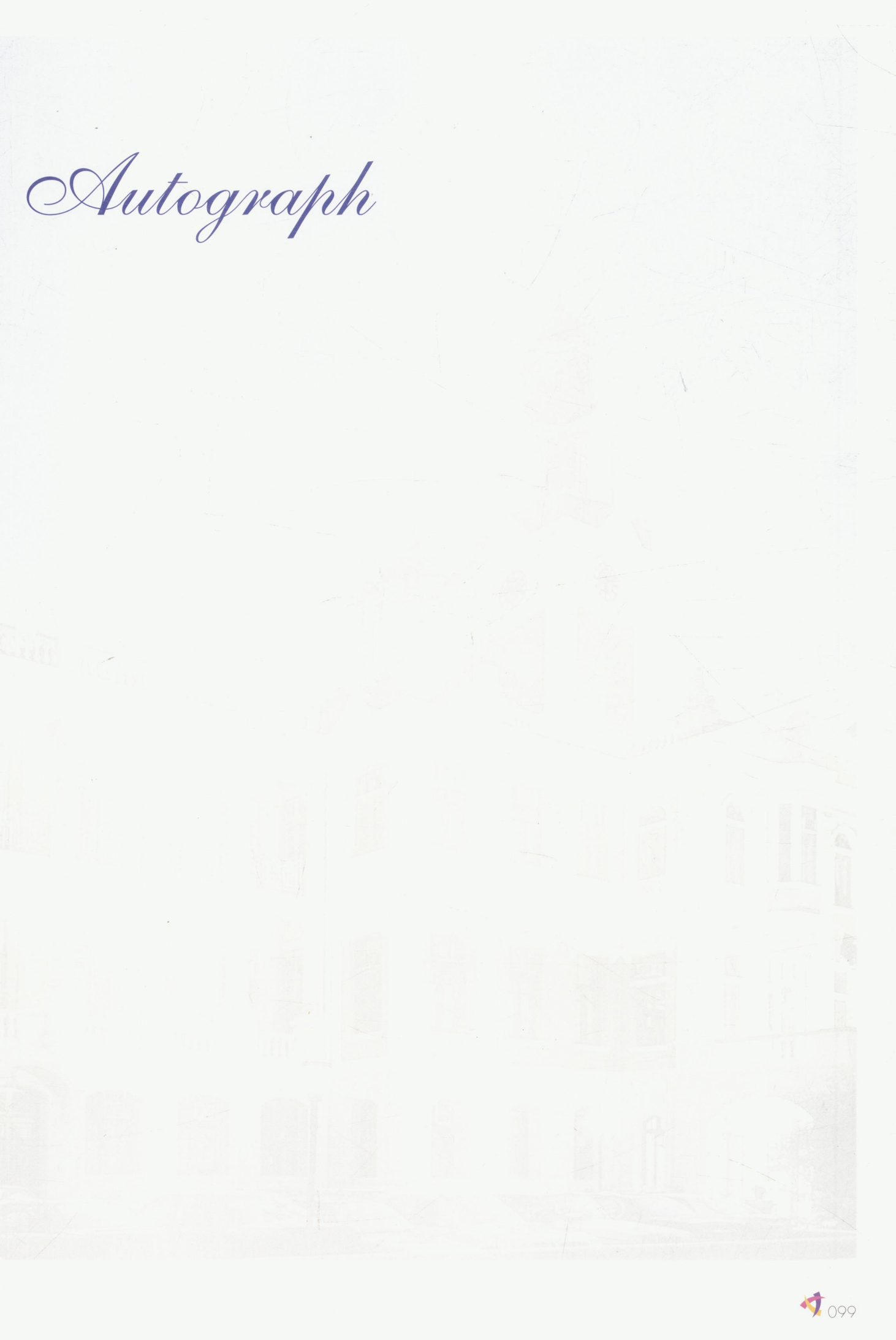
我很高興能藉此機會，對各界友好和不同機構的慷慨支持和鼎力協助，表示由衷的謝意，大家的熱忱使這次校友會成立典禮得以成功舉行，這本紀念特刊亦得以順利出版。不過，曾協助校友會成立及作出過貢獻的人實多不勝數，要向他們逐一致謝，談何容易！我密切參與整個籌備的過程，知道學院上下，由院長級至行政文員都被動員，促成了校友會在今天順利誕生。我希望在今天校友會成立的大日子，代表校友會向學院全體教職員鄭重地說一聲「多謝」！

最後，謹向以下人士致以特別的感謝：

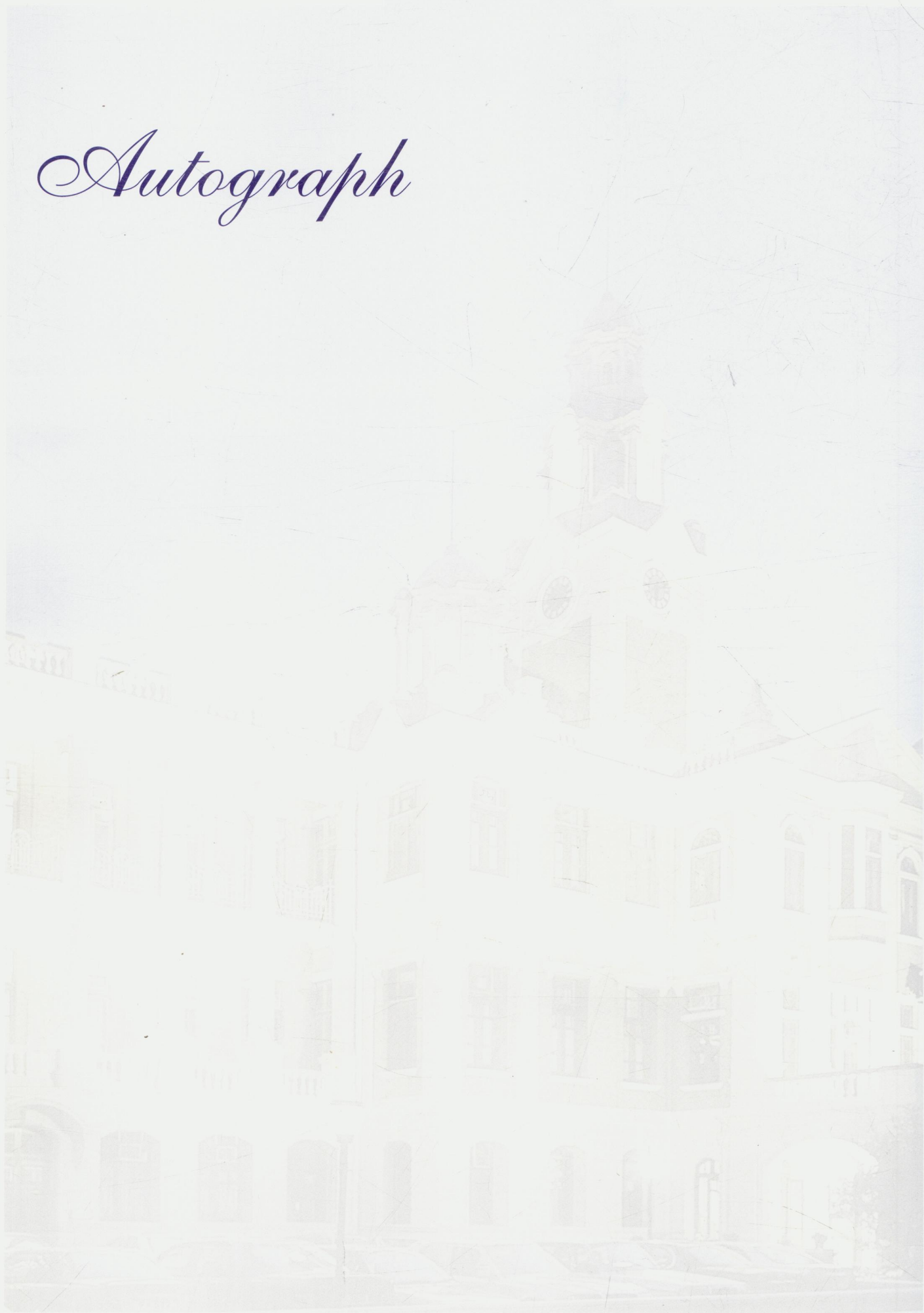
1. 校友事務處的陳阮德徽博士、廖曼華小姐以及周詠恆小姐負責所有統籌與日常文書事務等工作；同時亦感謝李仲賢醫生的私人助理葉麗雲小姐協助及郵寄數百封邀請信。
2. 學院副院長陸人龍博士為我們創作了「學以為人」的口號，以及與學院秘書及學務長祁樂彬先生協力撰寫學院歷史一章及審閱本紀念會刊。
3. 學院公共事務部的熊少康女士及陳敏琪小姐編輯及出版這本紀念會刊，馬詠如小姐負責本會刊的美術及封面設計。
4. 附屬學院的徐榮耀老師及其同事負責中文翻譯，並為澳門之行撰寫生動有趣的活動報告。
5. 校友事務委員會委員一簡福飴先生、翁靜晶小姐、何綺蓮小姐草擬校友會憲章及條款；楊家聲先生撰寫使命及宗旨；特別是蘇樹輝博士對澳門之行的協助及書法捐助。
6. 澳門之旅的錄影工作由廖曼華小姐負責指導及撰寫文稿，並由陳淑琴小姐負責剪接工作。
7. 其他曾為校友會作出貢獻的人士恕不贅述，謹此道謝。
8. 最後，感謝香港大學物業處准許我們借用陸佑堂，及提供泊車等其他支援。

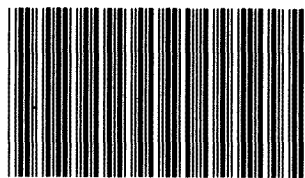
李仲賢醫生
香港大學專業進修學院校友會會長

Autograph



Autograph





X19125279

LB 374.95125 U58
University of Hong Kong.
School of Professional and
Continuing Education. Alumni.
Inauguration commemorative
brochure
Hong Kong : the Alumni, [2004]

HKU SPACE Alumni Affairs Office

6/F, United Centre

95 Queensway

Admiralty, Hong Kong

香港金鐘道95號統一中心6樓

Tel: (852) 2520 4618

Fax: (852) 2527 3155